

# هفته

۱۰

سال سوم - شماره ۱۰۰ - جمعه ۲۸ خرداد ۱۳۸۹ - ۱۸ ژوئن ۲۰۱۰ - بها: ۲/۵۰ دلار / در مونترال رایگان



## اجلاس حقوق بشر ژنو:

فریاد آقای لاریجانی، «شما دروغ می گوئید»

در میان صدها شرکت کننده!

### ◀ ادبیات

هزار سال تنهایی و یس به خاطر

زن بودن

ماریا صباي مقدم (ص ۲۶)

### ◀ ورزش

همگام با جام جهانی

پیمان سلیمی (ص ۳۲)

### ◀ جامعه

مسابقه نقاشی و انشا فارسی

در دهخدا

گزارش تصویری (ص ۲۸)

  
**J.E. Hanger**  
Orthèses • Prothèses

Specialists in  
**Orthopaedics and Prosthetics**  
since 1952  
[www.jehanger.ca](http://www.jehanger.ca)

5545 ouest, rue St. Jacques, Montreal, QC H4A 2E3

Tel: (514) 489-8213 • Toll free: 1-888-592-3433 • Fax: (514) 489-9599 • Home care: (514) 489-3433



۵۱۴-۴۸۹-۸۲۱۶

کلینیک ارتوپدی

برای تنظیم قرار تماس بگیرید

- ورزش‌های بازسازی تقویتی
- اعضای مصنوعی با کیفیت برتر
- کفش‌های ارتوپدیک
- محصولات ویژه‌ی پرستاری خانگی
- کفش‌های طبی سفارشی

با پنج شعبه در مونترال بزرگ

3095, aut. Laval Ouest (440), Laval, QC H7P 4W5

3881, boul. St-Jean, D.D.O, QC H9G 2V1

5345, L'Assomption, Suite R-C 55, Montréal, QC H1T 4B3

5300, Côte des Neiges, Suite 200, Montréal, QC H3T 1Y3

950, Montée des Pionniers, Suite 310, Lachenaie, QC J6V 1S8

Tel: (450) 687-5520

Tel: (514) 624-4411

Tel: (514) 254-9433

Tel: (514) 340-1124

Tel (450) 470-0970

## تدارک آسایش مالی همراه با اطمینان خاطر در کنار معتبرترین‌های کانادا

گروه ثابت - مکدوگال، وابسته به ScotiaMcLeod خدمات کاملی جهت آسایش مالی و سرمایه‌گذاری را به شما ارائه می‌کند. این تیم در مجموع با ۳۸ سال تجربه، یار و مشاور گروه برگزیده‌ای از خانواده‌های متمول شده است تا با بهترین روش‌ها، سرمایه و ثروت ایشان را مدیریت و محافظت کرده و همچنین گسترش دهد.



**Brian MacDougall**  
Associate Director, Wealth Management  
Wealth Advisor



**Naghmeh Sabet, BSC, FCSI**  
Associate Director, Wealth Management  
Wealth Advisor

### خدمات ما، امتیازات کامل شما

- برنامه‌ریزی مالی و تدارک بازنشستگی
- برنامه‌ریزی برای مالیات
- محافظت از درآمد و ثروت شما
- راه‌حل‌های موفقیت در بازرگانی و کسب
- برنامه‌ریزی و تهیه‌ی وصیت‌نامه
- مشاوره در برنامه‌های خیریه‌ای
- بیمه
- خدمات بانکی، اعتباری و وام

برای بررسی رایگان وضعیت سرمایه‌گذاری خود، همین امروز با ما تماس بگیرید.

**514-287-3690**

[naghmeh\\_sabet@scotiacleod.com](mailto:naghmeh_sabet@scotiacleod.com)



**MacDougall Sabet Team**  
Personal Attention. Professional Results

# سربازان

کنسرت گروه مستان و همای

LIVE IN CONCERT  
**HOMAY & MASTAN**  
2010 NORTH AMERICA TOUR

*The Soldiers*

Los Angeles  
Sun. AUG 15  
1-800-306-4957

San Francisco  
Sat. AUG 21  
310-888-3378

San Diego  
Sat. AUG 28  
619-488-0688

Houston  
Sat. SEP 4  
713-213-4500

Dallas  
Sun. SEP 5  
214-207-4814

Miami  
Fri. SEP 10  
904-502-5004

Orlando  
Sun. SEP 12  
904-502-5004

Atlanta  
Sat. SEP 18  
904-502-5004

Washington DC  
Sun. SEP 19  
301-792-8638

New York, NY  
Fri. SEP 24  
201-314-7423

Chicago  
Sun. SEP 26  
312-437-4726

Toronto  
Sun. OCT 3  
416-558-7777

Montréal  
Fri. OCT 8  
514-787-8848

Vancouver  
Sat. OCT 16  
604-986-4086



**Montréal, Qc**  
**Vendredi, 8 octobre**

Théâtre Maisonneuve, Place des Arts  
Info: 514-787 8848



Mastan Productions  
www.mastanproductions.com



laplacedesarts.com  
514 842 2112 / 1 866 842 2112

Designed by Saeed Jafarizadeh - www.studiojafar.com

صفحه ۶ سخن هفته: صدمین شماره و صفحه‌ای جدید

صفحه ۷ اخبار کبک و کانادا

صفحه ۱۲ اخبار مونترال ایرانی

صفحه ۱۴ خاطرات یک مهاجر، دغدغه‌های یک تازه‌وارد (۱)/ خسرو نوشادروان

صفحه ۱۵ «استیصال» محمد جباری حق و چند پیش‌فرض اثبات‌ناپذیر/مریم ب.

صفحه ۱۶ نظر شما چیست؟/الهه مشعوف

صفحه ۱۷ به بهانه کنسرت استاد شجریان و گروه شهناز/ایمان صادق زاده

صفحه ۱۹ شورای حقوق بشر سازمان ملل و محکومیت نقض حقوق بشر در ایران

صفحه ۲۰ بیانیه نخست‌وزیر کانادا در باره نقض حقوق بشر در ایران

صفحه ۲۱ فریاد آقای لاریجانی، «شما دروغ می‌گویید» درمیان صدها شرکت‌کننده! / سایت آخرین خبر

صفحه ۲۴ نقدی بر آثار عبید زاکانی بخش ۱۲/۳/کاظم ودیعی

صفحه ۲۶ هزار سال تنهایی ویس به خاطر زن بودن/ماریا صبا مقدم

صفحه ۲۷ «سورفیس»، سفری به قهقرا یا تکنیک برتر؟/حمید شایگان‌نیا

صفحه ۲۸ گزارش تصویری: مسابقه نقاشی و انشای فارسی در مدرسه‌ی دهخدا

صفحه ۳۰ سینما: آیا جیمز باند متروگلدن‌مایر را نجات خواهد داد؟/آتوسا اخوان

صفحه ۳۲ ورزش: همگام با جام نوزدهم/پیمان سلیمی

صفحه ۳۴ سرگرمی: شارژر فیش کوچک نوکیا ده ساله که دیگه تولید نمی‌شه/فرورتیش رضوانیه



## ارسال ارز به ایران و سایر نقاط جهان

**514-485-6000**

با امکان صدور Money Order امریکایی و کانادایی

6520 St. Jaques

Montreal, QC H4B 1T6



**دکتر شریف نائینی**

**جراح دندان پزشک**

**514-731-1443**

DDS دانشگاه تهران ۱۹۷۳

DMD دانشگاه مونترال ۱۹۹۸

5450 Cote des neiges

Suite 308

Metro: CDN



**David Berger**

**Avocat - Attorney**

نماینده سابق مجلس فدرال کانادا و سفیر در چند کشور

■ با سالها تجربه در نظام سیاسی، دیپلماتیک و اداری در سطح ملی و بین‌المللی ■ وکیل عضو کانون وکلای کبک

ریسک‌ها و دشواری‌های مهاجرت را به حداقل برسانید. یک زندگی جدید را در سرزمین نو آغاز کنید  
متخصص در فرجام‌خواهی در پرونده‌های رد شده مهاجرت، حفظ شهروندی و حفظ اقامت دائم

**مهاجرت**

از طریق نیروی متخصص - خویشاوندی

سرمایه‌گذاری (فقط با ۱۲۰ هزار دلار)

1635, ouest rue Sherbrooke Street West  
Bureau/ Suite 400 Montreal, Quebec H3H 1E2  
Fax: 514-935-2663  
Courriel/ E-mail: bergerdav@gmail.com

**Tel: 514-961-8746**

## سخن هفته

■ سردبیر

# شماره ۱۰۰

صورت آواز مرغ است آن کلام  
غافل است از حال مرغان مرد خام

چکاوک هفته

سال سوم - شماره ۱۰۰

جمعه ۲۸ خرداد ۱۳۸۹

۱۸ ژوئن ۲۰۱۰

ناشر: مجله هفته

ویراستار: لیلی خاقانی

سردبیر: خسرو شمیرانی

نخبریه اتاوا: دکتر ماریا صباي مقدم

مدیر هنری و طراح جلد: به روز زمانی

صفحه‌آرایی: BehGraphics.com

کاریکاتوربست: سیروس یحیی‌آبادی

عکاس: مرجان راهنورد

گروه فنی تارنمای هفته: پیمان سلیمی و

نازنین حضرتی

◀ گروه نویسندگان:

آتوسا اخوان، مسعود باستانی،

پاشا جوادی، پیمان سلیمی و علی شریفیان

◀ با سپاس ویژه از همکاران این شماره:

فروریتش رضوانیه، ایمان صادق‌زاده، الهه مشعوف،

خسرو نوشادروان، حمید شایگان‌نیا و کاظم ودیعی

● هفته از همه‌ی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.

● برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.

● لطفا مطالب خود را زیر هزار واژه (برمبنای واژه‌شمار

وورد) نگاه دارید.

● هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.

● نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.

● استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به

کسب اجازه دارد.

● درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه

مسئولیتی متوجه هفته نیست.

در صورت تمایل برای حمایت از تلاش‌های ما

کمک‌های مالی خود را به حساب زیر واریز کنید

Chacavac Cultural Centre

TD Canada Trust

Transit #: 0515

Account #: 5209119

6960 Sherbrooke W suite 15

Montreal QC H4B 1R2

(514)787-8848

info@hafteh.ca

editor@hafteh.ca

ad@hafteh.ca

ISSN 1918-4379 Hafteh

یک صفحه جدید در هفته

صدمین شماره‌ی هفته، مجله‌ای که کمتر کسی گمان می‌برد به شماره ۱۰۰ برسد در مقابل شماست. رسم بر این است که صدمین شماره را بهانه یک بررسی و نگاه به گذشته و یا حتی یک جشن و سرور قرار دهند. اما هفته روزهای دشواری را می‌گذرانند، دشواری‌هایی که زمان برای جشن و سرور باقی نمی‌گذارند. باوجود این، در سخت‌ترین روزهایمان نیز خوانندگان خوبمان را فراموش نمی‌کنیم. گشودن صفحه جدیدی که از ابتدا آن را می‌خواستیم ولی تا امروز محقق نشده بود، شاید بتواند هدیه‌ای به مناسبت مذکور برای شما باشد. این صفحه چیست؟ توضیح کوچکی که در زیر آمده و همچنین شاید اولین بخش‌های این سلسله مطلب هنوز بیانگر اهمیت این صفحه نباشد اما تردیدی ندارم که زمان اهمیت این بحث تازه‌گشوده را عیان خواهد کرد، اگر حقیقت با ما باشد.

ما مهاجرانی هستیم که به دلخواه یا به اجبار در کانادا، در این کشور زیبا و پرامکان ساکن شده‌ایم. در عین حال شاید کمتر کسی با این ادعا مخالفت کند که عدم وجود همراهی و همگامی در درون جامعه‌ی ما سبب اتلاف نیروی تک‌تک ما و دوباره‌کاری‌هایی می‌شود که می‌توانست این گونه نباشد. حال سؤال این است که آیا می‌توانیم، آیا هر یک از ما می‌توانیم، کاری کنیم تا برای هم باشیم و از آن طریق شرایط مساعدتری در جامعه‌ی خود فراهم کنیم؟ آیا می‌توانیم با انتقال تجربه‌های خود به تازه‌واردان، جامعه قوی‌تری بسازیم که به تک‌تک ما بهره بیشتری برساند؟ آیا می‌توانیم از مشکلات تازه‌واردان بکاهیم تا مجبور نباشند علاوه بر دست و پنجه‌نرم کردن با دغدغه‌های بزرگ، برای یافتن پاسخ ساده‌ترین سؤالات انرژی بالارزش خود را تلف کنند؟ آیا می‌توانیم کاری کنیم که هر عضو جدید جامعه‌ی کوچکمان، خود را عضو یک خانواده‌ی جدید و بزرگ ببیند، خانواده‌ای که می‌خواهد به دغدغه‌های او گوش بسپارد و می‌تواند دست کم برخی از مشکلات وی را حل کند؟ و سرانجام آیا می‌توان گفت که تنها در این صورت است که هموطن تازه‌وارد به نوبه خود به این جامعه و به این خانواده متعهد می‌شود؟

یکی از هدف‌های اصلی که هفته از آغاز برای خود تعریف کرد، پرداختن به دغدغه‌های واقعی ایرانیان در مونترال و کانادا بوده و است. و حالا همزمان با انتشار صدمین شماره‌ی هفته و با پیشقدم شدن آقای خسرو نوشادروان، این صفحه گشوده شده است. صفحه‌ای که با همیاری هم می‌توانیم آن را غنی‌تر و مؤثرتر کنیم.

از شما خواهش می‌کنیم نوشته‌های خود را برای صفحه‌ی «خاطرات یک مهاجر، دغدغه‌های یک تازه‌وارد» ارسال کنید. با این صفحه همکاری کنید تا بتوانیم آن را آغازی برای یک همراهی حداقلی قرار دهیم. یک همراهی که بهره‌ی آن در گام نخست ظاهراً فقط نصیب عزیزان تازه‌وارد می‌شود اما بی‌تردید طی این مسیر در دراز مدت به نفع همه‌ی ما خواهد بود.

# اخبار کانادا و کبک

اخبار این شماره با استفاده از خبرهای سایت ایرانتو تهیه شده است.



## کانادایی‌ها بیش از گذشته از کمبود وقت رنج می‌برند



کانادایی‌های بیشتری، گرفتار کمبود وقت برای دیدن خویشاوندان و یا ملاقات‌های کاری شده‌اند. مؤسسه Canadian Index of Wellbeing روز سه شنبه گزارشی را منتشر کرد که به بررسی شیوه استفاده از زمان برای امور کاری و تفریحی طی ۱۵ تا ۲۰ سال گذشته پرداخته است. آنان دریافتند که تعداد مردان و زنانی که از محدودیت و فشار زمانی گلایه می‌کنند، از ۱۶/۴ درصد در سال ۱۹۹۲، به ۱۹/۶ درصد در سال ۲۰۰۵ افزایش یافته است.

بیشتر این‌گونه افراد را والدین مجرد با فرزندان جوان تشکیل می‌دهند. در عین حال، احساس کمبود وقت در زنان به نسبت مردان بیشتر بوده است. افزایش مراقبت از سالمندان: بسیاری از افراد بالغ، از جمله زنان وقت خود را برای نگهداری از سالمندان صرف می‌کنند. در مطالعه مذکور، از هر ۴ کانادایی، یکی از آنها، سرگرم مراقبت از سالمندان بوده و از هر ۵ نفر نیز یک نفر مسئولیت پرستاری از کودکان یا سالمندان را بر عهده دارد.

و کانادا لزومی به پذیرش پناهنده از آنها نمی‌بیند. دولت به اصرار مخالفان، واژه "designated" را جایگزین "Safe" کرد.

اشاره قانون جدید به کشورهایی نظیر مکزیک است که بیشترین حجم پناهندگان به کانادا را بخود اختصاص می‌دهند، در حالیکه می‌بایست از طریق روش‌های مهاجرت اقدام کنند.

تغییرات جدید، به وزیر مهاجرت اختیار می‌دهد، در خصوص درخواست تجدیدنظر افرادی که تقاضایشان رد شده تصمیم بگیرد.

همچنین مدت زمان انتظار برای بررسی تقاضاها و صدور حکم دادگاه فدرال، که پیش از این بین ۳ تا ۴ سال بود، در قانون جدید به چهار ماه کاهش یافت.

در بخش دیگری از قانون جدید، متقاضیان برای دریافت شهروندی کانادا، می‌بایست دست کم سه سال از چهارسال منتهی به درخواست خود را در کانادا اقامت کرده باشند و دولت باید از این نظر کاملاً مطمئن گردد.

همچنین مشاوران مهاجرت که بصورت غیرقانونی، قصد فریب دولت و دور زدن قوانین جاری را داشته باشند، به پرداخت ۱۰۰ هزار دلار جریمه یا پنج سال زندان و یا هر دو محکوم می‌شوند.

"جیسون کنی" وزیر مهاجرت، هفته گذشته، ابراز امیدواری کرده بود، با تغییرات پیشنهادی لیبرال‌ها، رأی مثبت آنها را نیز جلب کند. اما به دلیل پافشاری آنها بر موضع خود، محافظه کاران، به سمت جلب موافقت دو حزب دیگر کانادا یعنی نفودمکرات‌ها و بلاک کبکوا حرکت کردند.

انتظار می‌رود قانون جدید، اول ماه جولای به تصویب برسد.

## نمایندگان پارلمان با طرح تغییر قانون پذیرش پناهندگان موافقت کردند



دولت محافظه کار کانادا، ظاهراً توانسته است، با جلب نظر نمایندگان احزاب نفودمکرات و بلاک کبکوا، به اتفاق نظر، در زمینه طرح تحول در سیستم پذیرش پناهندگان دست یابد.

این درحالیست که قانون جدید، با آنچه که قبلاً و در بهار گذشته ارائه شده بود، تفاوت دارد.

در مجموع نمایندگان پارلمان تصمیم گرفته‌اند، ضمن جلوگیری از دور زدن قوانین موجود توسط افراد سودجو، امکان پذیرش سریعتر متقاضیان واقعی نیز فراهم گردد.

اما منتقدان با برخی موارد موجود در پیش‌نویس قانون، به‌ویژه از تصمیم دولت نسبت به رد سریع درخواست متقاضیان پناهندگی از کشورها و مناطق موسوم به "Safe" موافق نبودند.

کشورهای امن، به مناطقی گفته می‌شود که مسائل مربوط به حقوق بشر و دموکراسی در آنها رعایت می‌شود

## سخنرانی دکتر رامین جهاننگلو در میک

جمعه ۲۵ ژوئن ۲۰۱۰ از ساعت ۶ تا ۸ شب

سخنرانی آقای رامین جهاننگلو، اندیشه گر، نویسنده و استاد دانشگاه تورنتو

پیرامون جامعه‌ی مدنی و خشونت‌پذیری در ایران خواهد بود.

برای اطلاعات بیشتر با میک تماس بگیرید.



4438, rue de la Roche, Metro: Mont-Royal Tel: 514-373-5777

مرکز فرهنگی و گالری کتاب ایران - میک

شعار اصلی این همایش، "خلاقیات برای موفقیت در بازارهای جدید جهانی" نام دارد و طی آن رهبران جهانی، کارشناسان اقتصادی و همچنین صاحبان شرکت های بزرگ خصوصی گرد هم آمده اند تا در زمینه موضوعات مهم اقتصادی، به تبادل نظر بپردازند.

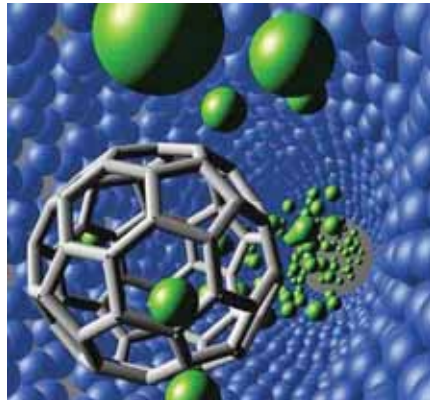
## پذیرش پنج مقاله علمی دانشگاه مازندران در کنگره بین المللی کانادا

سرپرست گروه اعزامی به مسابقات نانو فناوری کانادا گفت: پنج مقاله علمی گروه پژوهشی نانو فیزیک دانشگاه مازندران در کنگره بین المللی نانو فناوری کانادا پذیرفته شد.

علی اصغر حسینی بعد از ظهر پنجشنبه در جلسه شورای معاونین دانشگاه مازندران افزود: کنفرانس مذکور در ماه آگست سال جاری میلادی در شهر اتاوا کانادا برگزار می شود و هر پنج مقاله به صورت سخنرانی ارائه خواهد شد.

وی خاطر نشان کرد: ساخت و خصوصیت یابی پودر نانو کامپوزیت آلومینا تقویت شده با نانو لوله های کربنی و مطالعه عوامل مؤثر در کیفیت، تخلیص نانو لوله های کربنی سنتز شده به روش های تخلیه الکتریکی در خلأ و رسوب دهی بخار شیمیایی مواد، سنتز نانو لوله های کربنی به کمک کاتالیزر آهن به روش رشد از بخار شیمیایی، مطالعه خواص فیزیکی و مکانیکی کامپوزیت آلومینا تقویت شده با نانو لوله های کربنی، ساخت و خصوصیت یابی نانو فیلترهای سیلیکانی به کمک نانو لوله های کربنی مقاله هایی هستند که در کنگره بین المللی نانو فناوری کانادا پذیرفته شده اند.

حسینی در ادامه از ارسال دعوت نامه از سوی آکادمی علوم کانادا برای این گروه خبر داد و اظهار داشت: دلیل ارسال دعوت نامه رسمی از سوی آکادمی علوم، اهمیت مقاله ها و بی نظیر بودن یافته های تحقیقاتی آنهاست.



پس از یک دوره اشتیاق به تحصیل در آن حوزه طی سال های منتهی به ۲۰۰۰، دیگر از محبوبیتی بین جوانان برخوردار نیست و اتکای شرکت های بزرگ، تنها به مهاجران و توانمندی های آنها استوار گشته است. هم اکنون گرایش جوانان کانادایی، بیشتر به تحصیل در زمینه های مدیریت، بازرگانی و حقوق است و بخش اعظم دانشجویان رشته های مهندسی دانشگاه های کانادا را مهاجران و یا دانشجویان بین الملل تشکیل می دهند.

علاوه بر این، میلیون ها کانادایی متخصص، طی چند سال آینده، به مرحله بازنشستگی می رسند و صاحبان شرکت ها، چاره ای جز، جذب استعداد های موجود در خارج از کشور نخواهند داشت.

وزیر مهاجرت کبک، با اشاره به نقش ارزنده مهاجران در اقتصاد رو به رشد کانادا گفت: "شرکت ها باید با ایجاد امکانات و تسهیلات لازم برای کار و زندگی متخصصین، آنها را به سمت خود جذب کنند و دولت نیز آماده است بصورت دوجانبه در این زمینه همکاری کند."

اضافه می شود، کنفرانس آمریکایی گفت و گوهایی اقتصادی بین المللی، از روز چهارشنبه به مدت یک هفته و با حضور ۳،۰۰۰ نفر، در مونترال آغاز به کار کرد.

تعداد کمی از کانادایی ها ساعت های طولانی کار می کنند، اما تعداد کسانی که در ساعت های غیرمجاز مثل آخر هفته، شیفت های گردشی یا شبانه مشغول به کار هستند، زیاد است.

نسبت کانادایی های بین ۲۰ تا ۶۴ ساله که به آن شکل کار می کنند، از ۲۲ درصد در سال ۱۹۹۲، به ۲۸ درصد در سال ۱۹۹۹ رسیده، اما در سال ۲۰۰۸، به حد ۲۵ درصد رسید.

در بخش دیگری از این گزارش آمده است، با توجه به تمایل مشتریان به ارائه سرویس در روزهای تعطیل و آخر هفته، کارفرمایان، به افراد بیشتری جهت کار مداوم در طول هفته و سال، نیاز پیدا کرده اند.

در این مطالعه نتیجه گیری شده که میزان صرف وقت با اعضای فامیل و خانواده، روز به روز کمتر شده و لازم است در این زمینه سیاست های جدیدی برای کارفرمایان تدوین گردد.

## رشد تکنولوژی و فرصت های جدیدی برای مهاجران

شرکت کنندگان در کنفرانس اقتصادی مونترال، از کمبود شدید نیروی متخصص در حوزه فناوری اطلاعات (IT) ابراز نگرانی کردند.

نمایندگان گروهی از شرکت های بزرگ کانادایی در جریان برگزاری گفت و گوهایی اقتصادی بین المللی اعلام کردند، برای حفظ جایگاه خود در عرصه های جهانی و ادامه روند توسعه، مجبور به بهره گیری از متخصصین علاقه مند از خارج از کشور هستند.

در همین زمینه، رییس شرکت آی تی CGI در مونترال گفت: "ما برای حفظ کیفیت و کمیت تولیدات و خدمات خود، نیازمند درگیر کردن مهاجران، در حوزه های کاری خود هستیم."

بخش مهندسی و تکنولوژی از آن جهت بیش از سایر حوزه ها، با کمبود نیرو در کانادا مواجه می شود که

**دفتر حقوقی علی غلامپور**  
 وکیل دادگستری، بویژه در زمینه های حقوق خانواده، دعاوی مالی، حقوق پزشکی و مهاجرت از طریق سرمایه گذاری در خدمت هموطنان گرامی است

**ALI GHOLAMPOUR AVOCAT INC.**  
 Tel: 514-395-0522  
 Fax: 514-395-0524  
 Intl mobile: 0015148139904 Iran mobile: 0935 895 4367  
 507 Place d'Armes, 15th floor, Montreal, Qc. H2Y 2W8

**دندانسازی افخم هادی**  
 AFKHAM HADI d.d.  
 Denturologiste

5165 Queen-Mary,  
 #502 Montreal, H3W 1X7  
 Tel: (514) 737-6363

Denturologie Hadi  
 Afkham Hadi d.d.

Snowdown



**POINTE CLAIRE DENTAL HEALTH CENTER**

**دکتر رامین میرموجی**  
دندانپزشک در کلینیک مجهز وست آیلند  
از دوشنبه تا شنبه برای هموطنان

**Tel: (514) 695-8641**  
6600 Trans Canada Hwy., Suite 806  
Point Claire, QC H9R 4S2

**www.WestIslandDental.com**

**سالن آرایش و زیبایی زهره**  
متخصص آرایش عروس  
با مدیریت زهره

**514-481-6765**  
5393 Cote-St-Luc - Villa-Maria

**رستوران شیپراز**

برای گیتینگ جشنها و مراسم  
گوناگون در خدمت شما  
با مدیریت خدیجه سیاح

5625 Sherbrooke W  
**(514) 485-2929**

**Amy Beauty Salon**  
**آمنه**  
بند ابرو / مو  
Unisex + اتاق برای  
خانمهای باحجاب

**T: 514-933-0763**  
3545 Cote-des-neiges, Unite 26

**مهدی رحیمی**  
مشاور خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری  
آگاه به امور بانکی  
از آغاز تا پایان به همراه شما

**MEHDI RAHIMI**  
Agent immobilier affilié  
**(514) 531-3631**

**مینا صالحی**  
Agent Immobilier  
Affilié  
مشاور املاک در مونتreal  
مسکونی و تجاری

**Mina Salehi**  
Sutton  
**(514) 792-4577**

**خانه زیبایی فریده**

• متخصص لیزر و الکترولیز برای از بین بردن موهای زائد  
• مشاوره رایگان • لیزر پای کامل 229 دلار  
**facial رایگان با خرید 75 دلار از کرمهای درمانی**

Tel: (514) 626-8666-(514) 892-2030 www.beautefarideh.ca

**سنجابها بچههای یتیم  
فامیل را به فرزندخواندگی  
قبول می کنند!**

نتایج بررسیهای دانشمندان کانادایی نشان می دهد که هر چند سنجابهای قرمز به خودخواهی معروف هستند اما حاضرند بچه سنجابهای یتیم فامیل را به فرزندخواندگی قبول کنند.

به گزارش مهر، سنجابهای قرمز به سبب بروز رفتارهای غیراجتماعی و خودخواهانه در ذخیره غذا اغلب به عنوان حیوانات هممنوع دوست شناخته نمی شوند. با وجود این، نتایج تازه ترین تحقیقات دانشمندان نشان می دهد که حتی این جوندگان نیز می توانند در برخی موارد موجب شگفتی شوند.

تحقیقات زیست شناسان دانشگاه آلبرتا و دانشگاه مک گیل نشان می دهد که سنجابهای قرمز (Tamiasciurus hudsonicus) حیواناتی منزوی هستند که قلمرو خود را تنها در زمان جفت گیری و یا در زمانی که سنجابهای ماده مشغول بزرگ کردن بچهها هستند با دیگران تقسیم می کنند.

این دانشمندان، رفتار جمعیت این سنجابها را در منطقه ای در کانادا بین سالهای ۱۹۸۹ تا ۲۰۰۸ تحت نظر قرار دادند و در این مدت تنها پنج مورد فرزندخواندگی (نوعی رفتار هممنوع دوستی در حیوانات اجتماعی) را در این جوندگان مشاهده کردند که تمام این موارد در شرایط خاصی رخ داد.

این فرزندخواندگیها تنها با مرگ مادر



واقعی بچه سنجابها اتفاق افتاد. آن هم تنها زمانی که مادرخوانده در فاز شیردهی بود و تنها در صورتی که مادر از دست رفته بچههای یتیم از خویشاوندان نزدیک باشد.

براساس گزارش نیچر، در حقیقت این گونه می تواند تشخیص دهد که کدامیک از بچهها از خویشاوندان خود و کدامیک از سایر خانوادهها هستند.

به تازگی از این عضو هیئت علمی با سابقه گروه فیزیک دانشگاه مازندران جهت عضویت در هیئت تحریریه ژورنال بین المللی شیمی و مهندسی شیمی آمریکا دعوت شده است.

**دیلی میرو: زن کانادایی،  
دلیل اشتباه فاحش  
دروازه بان انگلیس!**



یک روزنامه انگلیسی در خصوص اشتباه دروازه بان تیم ملی انگلیس در دیدار با آمریکا نوشت: نامزد کانادایی رابرت گرین مقصر اصلی این لغزش است.

به گزارش یورواسپورت، پس از اشتباه دروازه بان تیم ملی انگلیس در گلی که از آمریکا دریافت کرد، رسانه های انگلیس انتقادات تندی را نثار این بازیکن ۳۰ ساله تیم وست هام کردند.

در این راستا روزنامه دیلی میرو انگلیس نوشت: رابرت گرین در این دیدار آشکارا داغون بود چون قبل از جام جهانی دچار شکست عاطفی شدیدی شده و نامزد کانادایی اش وی را ترک کرده است.

به اعتقاد این روزنامه انگلیسی، دلیل این لغزش که در روزهای اخیر به یک خبر جنجالی در تمام دنیا تبدیل شده است به هم خوردن قرار ازدواج گرین است که موجب شد تمرکز این دروازه بان کم شود.

این درحالی است که اندی ایوانز، وکیل گرین ضمن تکذیب این ادعا توضیح داد: "به هم خوردن قرار ازدواج هیچ اثری بر روی تمرکز رابرت نداشت."

پخش شایعات درباره علت اشتباه رابرت گرین در شرایطی دنبال می شود که تیم فابیو کاپلو در حال آماده سازی برای رویارویی با تیم ملی الجزایر است.

دیدار انگلیس و الجزایر جمعه شب در شهر کیپ تاون انجام می شود. کاپلو در خصوص استفاده از دروازه بان وست هام در دیدار جمعه شب هنوز تصمیم گیری نکرده است.

# اخبار مونترال ایرانی

montreal@hafteh.ca

خبرهای مربوط به فعالیت‌های فرهنگی، اجتماعی، سیاسی و علمی خود را در هفته منتشر کنید

## تجمع برای حمایت از جنبش اعتراضی مردم ایران



▲ عکس از هفته نادر دولتشاهی

شنبه ۱۲ ژوئن ۲۰۱۰ برابر با ۲۲ خرداد ۱۳۸۹ جمعی برای حمایت از جنبش اعتراضی مردم ایران و در اعتراض به اعدام‌های اخیر برگزار شد که در آن ۱۵۰ تا ۲۰۰ نفر شرکت کرده بودند. این برنامه که توسط «کمیته هماهنگی در دفاع از مبارزات مردم ایران» سازمان داده می‌نشیند.

## مدرسه دهخدا و جشن پایان سال تحصیلی ۱۳۸۸ - ۱۳۸۹

عکس‌ها و گزارش از مینو اسلامی

روز یکشنبه ۱۳ ماه ژوئن، مدرسه دهخدا در پارک انگریونیون با شاگردان خود خداحافظی کرده و یک سال تحصیلی دیگر را در کارنامه خود و دانش‌آموزان به ثبت رساند.

هر سال به کوشش مسئولین مدرسه و معلمان مدرسه فارسی زبان دهخدا، دانش‌آموزانی که هر روز شبانه برای یادگیری زبان فارسی به مدرسه می‌آیند، در میانه ماه ژوئن، نتیجه کار خود را به صورت کارنامه از معلمین دریافت می‌کنند و امسال با همیاری مالی

چندی از پدران و مادران جوایزی نیز کارنامه‌هایشان را همراهی می‌کرد. طبق گفته دست‌اندرکاران مدرسه که تشکیل شده از پدران و مادران و معلمان داوطلب است، آنها هر سال با دو چالش مهم مواجه هستند: اول، تأمین هزینه‌ها

شده بود، در تقاطع خیابان های Guy و مزونوف برگزار شد. برگزارکنندگان از پیش ده‌ها تصویر از قربانیان اعدام‌ها و اعتراضات خیابانی و همچنین قتل‌های زنجیره‌ای و بهاییان اعدام شده و یا زندانی در ایران را آماده کرده بودند که شرکت‌کنندگان آنها را با خود حمل می‌کردند.

وقتی که هوا رو به تاریکی می‌رفت حضاران به یاد قربانیان شمع افروختند. در حین برنامه سرودهای یاردیستانی، «خش و خاشاک تویی/صاحب این خاک منم» و کارهایی از فریدون فرهی و گیسو شاکری پخش شد.

در پایان برنامه بخشی از مستند HBO، درباره‌ی زندگی ندا آقا سلطان، ساخته‌ی آنتونی توماس، پخش شد. در این مستند، کارگردان در باره زندگی و مرگ ندا آقا سلطان که چهره و مرگش نماد جهانی جنبش امروز ایرانیان است با مادر ندا و چهره‌هایی چون آرش حجازی، رضا دقتی، آذر نفیسی، خواهران برومند، گوگوش و برخی از فعالان حقوق بشر ایرانی به گفت و گو می‌نشیند.



و پرداخت اجاره مدرسه و دوم ایجاد انگیزه و جذب بیشتر دانش‌آموزان برای شرکت فعال در کلاس‌ها و تلاش بیشتر برای یادگیری زبان مادری خود. بودجه مدرسه همواره به وسیله پرداخت شهریه، جشن‌های نوروزی، چهارشنبه سوری و



**Maison de Voyages - House of Travel**  
آژانس مسافرتی / فرنز معتمدی

**بهترین نرخ‌ها برای بلیت‌های ایران و سایر نقاط دنیا**  
**بسته‌های مسافرت با خطوط هوایی برتر و هتل‌های عالی با بهای مناسب**



**(514) 842-8000 Ext. 296**

Titulaire d'un permis du Québec **farnaz@hot.ca** **www.hot.ca**

1170 Place du Frère André (Square Phillips), Montreal, Quebec, H3B 3C6



**فیروز همتیان**  
Agent Immobilier Affilié  
Cell: (514) 827-6364  
Bur: (514) 364-3315  
Fax: (514) 364-3649  
9515 Lasalle boul. Lasalle Qc.

مشاور املاک و مستغلات در مونترال و South Shore مسکونی و تجاری ارزبایی رایگان - تهیه وام مسکن

**هوووووووووووووووو**  
اگه می شد الان می رفتم کلبه عمو جمال، می خوردم به ساندویچ با حال

6107 Sherbrooke W. (514) 484-8072  
Montreal QC. H4A 1Y4

## آموزشگاه رانندگی آریا

- با ۲۰ سال سابقه کار
- سوالات فارسی امتحان رانندگی
- ۱۲ ساعت تمرین رانندگی و اتومبیل برای امتحان ۳۰۰ دلار
- گرفتن وقت برای امتحان رانندگی در ظرف یک هفته

**(514) 621-3456**

## SHARIF EXCHANGE

**موسسه مالی شریف**

تبدیل ارز - ارسال ارز به ایران و برعکس خریدار سکه، شمش و زیور آلات طلا

Tel: (514) 561-6408 259 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

## نشست‌های آسانا و مراقبه با خانم پروین زرساو

هر یکشنبه از ساعت ۱۰:۴۵ صبح  
ورود به سالن پس از ساعت ۱۱:۰۰ دقیقه ممکن نیست.  
لطفا: لباس راحت بپوشید  
زیرانداز و روانداز سبک به همراه بیاورید.  
(کیسه خواب ایده‌آل است)

## Asana-Meditation Sessions

With Mrs. Parvin Zarsav

Greene Avenue Community Centre  
1090 Avenue Greene, Westmount, Québec H3Z 1Z9  
To register and for more information please call:

(514) 787-8848



## در فرهنگسرای سینا

مشاوره خانواده با دکتر ملک

مشاوره در روابط خانواده و مشکلات نوجوانان  
هر سه‌شنبه و پنج‌شنبه از ساعت ۴ تا ۶ بعدازظهر  
فقط با وقت قبلی / جلسه اول رایگان

### Seena Cultural Center

6528 St. Jacques Street, Montréal QC, H4B1T6

Tel: 514-488-3000

Info@seena.ca www.Seena.ca



آیا می‌دانید

با توجه به تیرگی رنگ موی خانمهای ایرانی

## انواع مش و رنگ

تخصص خاصی می‌خواهد

12\$

قیمت استثنایی اصلاح صورت و ابرو

(514) 903-3749

انواع رنگ، مش، لایت، هایلایت و دکلره (تضمینی با مواد درجه یک)  
ایپلاسیون با موم  
انواع کوتاهی مو  
صاف کردن مو  
اصلاح صورت و ابرو

## فردا، شنبه سومین کنسرت «گفت‌وگو» Dialogue شیدا قره‌جه‌داغی

سومین کنسرت از سلسله کنسرت‌های  
دیالوگ "Dialogue" توسط شیدا  
قره‌جه‌داغی، تحت عنوان «موسیقی  
کلاسیک بر شعر نو ایران»، فردا شنبه  
۱۹ ژوئن ۲۰۱۰ ساعت هفت و نیم شب، در  
شماره ۵۰۳۵ خیابانMaisonneuve  
غربی (مترو واندوم) برگزار می‌شود.  
علاقه مندان به شرکت می‌توانند جهت  
تهیه بلیط با شماره‌های ۵۱۴۴۸۶۹۶۶۰  
و ۵۱۴۹۶۵۶۰۳۸ تماس بگیرند. ورودی  
۲۵ دلار، برای دانشجویان ۱۵ دلار  
است.

نوازنده‌ی پیانو: شیدا قره‌جه‌داغی/  
سوپرانو: فریبا افضلی/ تنور: کودی گرو  
(Cody Grove) / فلوت: هیدر هووز  
(Heather Howes) / انیمیشن: نیما  
اهتمام (Nima Ehtemam)

## فردا شنبه تظاهرات به مناسبت سالگرد ۳۰ خرداد

«کمیته یادمان کشتار زندانیان سیاسی  
دهه‌ی ۶۰» در یک ای‌میل عمومی  
اعلام کرده است: «یک سال از به  
خون کشیدن نداء، سهراب، ترانه، و  
دیگر مبارزان راه‌آزادی و دموکراسی و  
سرکوب وحشیانه جنبش مردم ایران  
گذشت، در سالگرد این روز و برای  
پشتیبانی از مردم ایران و افشای هر  
چه بیشتر رژیم از کلیه‌ی آزادگان و  
آزادی‌خواهان دعوت می‌کنیم تا در  
روز شنبه ۳۰ خرداد برابر با ۱۹ ژوئن از  
ساعت ۴ تا ۶ بعد از ظهر در کنار میدان  
دکتر بتیون ما را یاری دهند. زمان  
شنبه: ۱۹ ژوئن ۲۰۱۰ از ساعت ۴ تا ۶  
بعد از ظهر در میدان بتیون (Place  
Bethune, Metro Guy) / کمیته  
یادمان کشتار زندانیان سیاسی دهه ۶۰  
در ایران مونترال - کانادا  
60@gmail.com@koshtaredahe

جشن پایان سال و همین‌طور کمک‌های  
مالی والدین تأمین می‌شود و به گفته‌ی  
یکی از دست‌اندرکاران، خوشبختانه  
امسال در جشن چهارشنبه‌سوری گروه  
زیادی شرکت کرده و استقبال و توجه  
ایرانیان سببی شد که بار مالی مدرسه  
به میزان قابل‌توجهی سبک شود. اما  
چالش دوم و موضوع مورد بحث همواره  
اولیا و مربیان، این است که مدرسه  
از راهکارهای عملی و پیشنهادهای  
قابل‌توجه اکثریت، استقبال می‌کند.  
چرا که خواندن و نوشتن زبان مادری در  
سرزمینی دیگر مستلزم کوشش بزرگ‌ترها  
و خواست و تمایل کوچکترهاست. حرکت  
جالب دیگری در این جشن، نمایش  
نقاشی‌های دانش‌آموزان بود که بسیاری  
از آنان در مسابقه مدرسه به جوایزی نیز  
دست یافته بودند. در گوشه‌ی دیگری  
از پارک بچه‌ها و بزرگ‌ترها مشغول  
بازی‌های مختلف و جنب و جوش بودند  
و هوای خوب و مساعد آخرین روزهای  
بهار بر وفق مراد همگان بود. پارک  
انگرنیون تا غروب آفتاب شاهد بازی،  
صدای موسیقی و پایکوبی بعضی از  
شرکت‌کنندگان و دانش‌آموزان در جشن  
مدرسه‌ی دهخدا بود. تا سالی دیگر و  
حکایتی دیگر به پایان آمد این دفتر و  
حکایت همچنان باقی است.

## مونترال در هفته‌های آینده از ۴ ژوئن ۲۰۱۰

## سخنرانی دکتر رامین جهانبگلو در میک

مرکز فرهنگی و گالری کتاب ایران -  
میک در یک ای‌میل عمومی اعلام  
کرده است: «میک، جمعه ۲۵ ژوئن  
۲۰۱۰ از ساعت ۶ تا ۸ شب، از هموطنان  
گرامی دعوت به عمل می‌آورد تا در  
سخنرانی آقای رامین جهانبگلو، اندیشه  
گر، نویسنده و استاد دانشگاه تورنتو  
پیرامون جامعه‌ی مدنی و خشونت‌پذیری  
در ایران شرکت نمایند.» برای اطلاعات  
بیشتر با شماره ۵۱۴۳۷۳۵۷۷۷ تماس  
بگیرید.

4438, rue de la Roche, Metro:  
Mont-Royal

ادامه در صفحه بعد

## فستیوال ۲۰۱۰ کلیسای ارامنه Holy Cross : با اندی و خاطرات دوران مدرسه

کلیسای ارامنه‌ی Holly Cross در لاول با حضور اندی و گروهش از لس‌آنجلس «خاطرات دوران ابتدایی مدرسه» را همراه با برنامه‌های مفرح (بازی برای کودکان و شعبده‌بازی و بازی‌های بادکنکی) جشن می‌گیرد. این فستیوال در تاریخ ۲۶ جون ۲۰۱۰، ساعت ۷ بعد از ظهر در شماره‌ی ۴۸۸۵ خیابان Chomedey در Laval برگزار خواهد شد. ورودی برای بزرگسالان ۲۰ دلار و کودکان زیر ۱۰ سال مجانی است. برای اطلاعات بیشتر می‌توانید با شماره تلفن‌های دفتر کلیسا ۴۵۰۶۸۷۵۳۵۵ و ۵۱۴۸۸۵۰۱۷۳ تماس بگیرید.

## برای اولین بار کنسرت بنیامین در مونترال

به دعوت گروه Bolero entertainment در روز ۲۷ جون ۲۰۱۰ برای اولین بار بنیامین در مونترال کنسرت می‌دهد. مکان کنسرت ۱۷۱۷ بلوار کوربوزیه (Corbusier) در لاول است. بهای بلیط ۳۵ دلار است و برنامه از ساعت ۸ شب شروع می‌شود. برای اطلاعات بیشتر می‌توانید با شماره تلفن ۵۱۴۸۰۰۹۷۱۹ تماس بگیرید. آدرس سایت: www.Boleroentertainment.com

## کانون مهندسين و آرشیستک‌های ایرانی کبک برگزار می‌کند:

کانون مهندسين و آرشیستک‌های ایرانی کبک، دوشنبه ۲۸ جون ۲۰۱۰ از ساعت ۷ تا ۹ شب، سمیناری پیرامون موضوع «ساماندهی بزرگراه» Bonaventure و «بازنگری و طراحی سایت قدیمی» Post Canada در قالب پروژه‌های مونترال ۲۰۲۵ برگزار می‌کند. سخنرانان این سمینار، بهنوش

در ایران معتبر خواهد بود به کسانی که با موفقیت دوره‌ها را به پایان برسانند اعطا خواهد شد.

امتحان ورودی: ۵ دلار/ تلفن: ۵۱۴۳۷۳۵۷۷۷ و ۵۱۴۹۹۸۷۷۹  
4438 rue de la Roche.  
Metro: Mont-Royal

## فرهنگسرای سینا برگزار می‌کند: میزگرد رسانه‌های قومی و تاثیر آنها در جامعه

فرهنگسرای سینا در بیانیه‌ای اعلام کرده است: «از همه علاقه‌مندان دعوت می‌کند تا در برنامه‌ی میزگرد با عنوان «رسانه‌های قومی و تاثیر آنها در جامعه» شرکت کنند. هدف از این میزگرد نگاهی به عملکرد رسانه‌های قومی، وظائف آنها و بویژه رسانه‌های ایرانی در مونترال است. ما امیدواریم دست‌اندرکاران نشریات بازار، پیوند و هفته و همچنین روزنامه‌نگاران قدیمی و جدید و صاحب‌نظران و علاقه‌مندان با حضور خود این برنامه را پررنگ کنند.» این برنامه در محل فرهنگسرای سینا در روز دوشنبه ۲۱ ژوئن ۲۰۱۰ از ساعت ۷ شب به مدت ۲ ساعت برگزار خواهد شد. درها از ساعت ۶:۳۰ گشوده و برنامه راس ساعت ۷ آغاز می‌شود.

## بیانیه «مادران صلح مونترال» برای تجمع اعتراضی

گروه مادران صلح مونترال در یک بیانیه که توسط ای میل منتشر شده اعلام کرده اند: «سکوت یعنی پامال کردن خون فرزندانمان.» این پیام پروین، مادر سهراب به من و توست. روز ۲۵ ژوئن ۲۰۱۰ از ساعت ۲۰ تا ۲۱ در محل پارک (Guy Norman - Maisonneuve) Bethune بریکایک ماست تا با حضور خود ندای مادران را پاسخ گوئیم.»

## شاهنامه خوانی با دکتر نقیب نقوی

انجمن دوستداران زرتشت با ارسال ای میلی اعلام کرده است: «نگهداری از زبان فارسی خویشتکاری هر ایرانی است.» انجمن دوستداران زرتشت روز یکشنبه ۲۰ ژوئن ۲۰۱۰ ساعت ۳ پس از نیمروز، شاهنامه‌خوانی را با بیان دکتر نقیب نقوی برگزار می‌کند. برای اطلاعات بیشتر با تلفن ۵۱۴۳۲۵۳۰۱۲ تماس بگیرید. مکان: دانشگاه کنکور دیا اتاق شماره ۶۲۹ در شماره ۱۴۵۵ خیابان Maisonneuve غربی

## با آقای دکتر بابک خلعتبری در جمع دوستداران فرهنگ و ادب ایران

دوستداران فرهنگ و ادب ایران روز یکشنبه ۲۰ ژوئن ۲۰۱۰ میزبان آقای دکتر بابک خلعتبری خواهد بود. در این جلسه سخنران ابتدا در مورد آفرینش ادبی صحبت کرده و سپس داستان نوشته شده توسط خود را خوانده و با شنوندگان به بحث و تبادل نظر در مورد آن داستان خواهد پرداخت. این جلسه در ساعت ۴ تا ۶ بعدازظهر در اتاق ۵۲۰ ساختمان شماره ۱۴۵۵ خیابان مزونوف غربی - دانشگاه کنکور دیا برگزار خواهد شد.

## برگزاری کلاس‌های آموزش خوشنویسی توسط انجمن خوشنویسان ایران

کلاس‌های خوشنویسی از روز یکشنبه ۲۰ جون ۲۰۱۰، در میکک برگزار خواهد شد و ۵ سپتامبر ۲۰۱۰ پایان خواهد یافت. کلاس‌ها طی ۱۰ جلسه‌ی ۲ ساعته با هزینه ۱۸۰ دلار است. در پایان دوره از شرکت‌کنندگان امتحانی به عمل خواهد آمد و مدرک رسمی‌ای که در تمام شعبه‌های انجمن خوشنویسان

سازمان‌های فرهنگی و اجتماعی در مونترال

**انجمن دفاع از حقوق بشر ایران - مونترال**  
Tel: (514) 299-1787  
Addhi2005@gmail.com

**انجمن حقوقدانان فارسی زبان کبک**  
www.ajpq.qc.ca

**انجمن دوستداران زرتشت**  
با هدف بازشناساندن جشن‌های باستانی  
Tel: (514) 731-1443

**انجمن زنان ایرانی مونترال**  
نشست ثابت اولین یکشنبه هر ماه ۱۰:۳۰ صبح  
St. Hubert 8043

**انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند**  
مدرسه فارسی - هر شنبه از ساعت ۱۲:۳۰  
2900 Lake / Tel: (514) 626-5520

**انجمن ادبی - محمد فاضل**  
سخنرانی‌های ادبی، اجتماعی و تاریخی  
Tel: (514) 651-7955

**بنیاد سخن آزاد**  
کنسرت‌های موسیقی اصیل و سخنرانی  
Tel: (514) 944-8111

**خانه ایران**  
1117 St. Catherine W #420  
Tel: (514) 544-5962  
khanehiran@gmail.com

**خانه کتاب ایران - میکک**  
گالری - کتاب فروشی - کتابخانه  
4438 De la Roche / Tel: (514) 373-5777

**خانه فرهنگ صبا**

**کتابخانه نیما**  
5206 Decarie  
Tel: (514) 485-3652

**کافه لیت**  
هر پنجشنبه یک بحث ادبی، تاریخی و علمی  
www.Cafelitt.com  
info@cafelitt.com

**کانون فرهنگی چکاوک**  
رادیو و هفته نامه  
6960 Sherbrooke W  
Tel: (514) 787-8848

**مدرسه ایرانی دهخدا**  
مدرسه فارسی - هر شنبه  
4976 Notre Dame W  
Tel: (514) 827-6364

**دوستداران موسیقی کلاسیک ( Dialogue )**  
514-484-8748  
Sheida.g@hotmail.com

**بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو**  
5146244579  
farzint@hotmail.com

**فرهنگ‌سرای سینا**  
سالن سخنرانی، مراسم و مجالس  
514-488-3000  
www.Seena.ca

**کانون مهندسين و آرشیستک‌های ایرانی در کبک**  
514-946-5739  
SIEAQ@gmail.com

# رستوران شومینه پارس

Cheminée Perse  
BBQ • GRILL • KABAB

- 6.99 چلوکباب کوبیده
- 6.99 جوجه کباب
- 8.99 شیشلیک
- 8.99 سلطانی
- 7.99 برگ
- 5.99 کباب گیاهی
- 3.99 ساندویچ کباب دوری (کباب ترکی)

و دیگر کباب ها  
و  
ساندویچ های خوشمزه

با مناسب ترین قیمت ها

با ۳ طبقه پارکینگ رایگان

۷ روز هفته

شنبه تا چهارشنبه: ۱۰:۳۰ الی ۱۹  
پنجشنبه و جمعه: ۱۰:۳۰ الی ۲۱



دقت فنی پروژه خیابان باغ گلدسته شهر اصفهان در زمینه طراحی خیابان و بناهای مجاور آن پس از آزادسازی و احداث خیابان فعالیت کرده است. او همچنین در اجرای پروژه‌های ساختمانی مسکونی، تجاری و اداری در ایران و تدریس در دانشگاه هنر اصفهان نیز فعالیت مستمر داشته است.  
Centre Communautaire St-Raymond  
rue Upper Lachine à ۵۶۰۰  
l'ouest de l'avenue Girouard,  
Métro Vendôme

## با همکاری کافه‌لیت، سخن آزاد و میکیک برگزار می‌شود: کارگاه نگارش خلاق

در آگهی این برنامه آمده است: با تکنیک‌های گونه‌های مختلف نگارش داستان، شعر، مقاله تحقیقی، خبر... آشنا شوید و کارهای خودتان را برای دیگران بخوانید. کارگاه نگارش خلاق در طول تابستان هر هفته یک جلسه زیر نظر رضا فرخ فال نویسنده و مدرس زبان فارسی در میکیک برگزار می‌شود.

زمان: از روز چهارشنبه ۳۰ جون به مدت شش هفته هر چهارشنبه از ساعت ۷ تا ۹ شب. مکان: میکیک ۴۴۳۸، دو لا روش (De la Roche)، ورودیه این کارگاه برای علاقه‌مندان ۷۵ دلار و برای دانشجویان ۴۵ دلار است. مهلت ثبت‌نام تا ۲۹ جون می‌باشد. تلفن تماس برای ثبت‌نام: ۵۱۴۶۷۸۴۰۳۰

شاهین دلاوری فارغ‌التحصیل کارشناسی ارشد رشته معماری از دانشگاه هنر تهران و رشته طراحی شهری از دانشگاه مونترال کانادا می‌باشد. از سال ۱۳۷۶، وی با شرکت‌های مهندسی مشاور معماری و شهرسازی شارمند، ابردشت و آتک در سمت آرشیتکت و سرپرست آتلیه در زمینه پروژه‌های معماری و شهرسازی همکاری داشته و از سال ۱۳۸۲ تا ۱۳۸۶ به عنوان سرپرست

## شیرینی بی‌بی

با شیرینی‌های سنتی، دسرهای ایرانی و غذاهای سرد ایرانی در جشن‌ها و مراسم گوناگون همراه شما هستیم



514-334-6528  
www.bibicookies.ca

## خاطرات یک مهاجر، دغدغه‌های یک تازه‌وارد (۱)

### آغاز ماجرا

فکر مهاجرت برای بسیاری، یک رویای زیبا برای دگرگون نمودن و تغییر زندگی و ساختن آینده‌ای دوباره است. در عین حال مهاجر فردی است که از بسیاری از علائق و وابستگی‌های خود می‌گذرد. مایملک خویش را رها می‌کند. سرزمین مادری خویش را ترک و بسوی سرزمینی غریبه می‌رود. علت مهاجرت هرچه باشد، از وضعیت نابسامان سیاسی و اقتصاد بحرانی کشور گرفته تا نبود فرصت‌های رشد، در نهایت فردی با هزاران امید به سرزمین و سرایی جدید گام می‌گذارد. گاه با این تصور که این همان کعبه آمل اوست. ولی برای بسیاری، این تجربه آنچنان که تصورش را از پیش می‌کردند، زیبا نیست. مشکلات قبلی جای خود را به مسائلی می‌دهد که در پاره‌ای موارد، به همان اندازه صعب و دشوار است و آزمونی چالش‌برانگیز را برای مهاجر ایجاد می‌کند. گاه این دشواری‌های خلاف انتظار، مایه یاس و دلسردی و یا حتی افسردگی موقت یا دائمی می‌گردند.

یکی از مهم‌ترین دلایل ناراضی‌بانی و نگرانی مهاجران بویژه در روزها و شاید ماه‌های اول مهاجرت به کشور جدید، به غیر از مشکلات ناشی از تغییر جغرافیا و مسائل فرهنگی و زبان ارتباطی، سردرگمی ناشی از نبود یک مرجع اطلاعاتی و منظم برای آگاهی از پاسخ ساده‌ترین سؤال‌ها باشد. چگونه محل اقامت پیدا کنم؟ قواعد اجاره و قیمت‌ها چگونه هستند؟ از کجا مواد غذایی مناسب سلیقه ایرانی بخرم؟ چگونه از وسائل ارتباطی و حمل و نقل عمومی استفاده کنم؟ چگونه گواهی راندگی خود را تبدیل کنم؟ چگونه اتومبیل بخرم؟ و ...

اینها مشتی از خروارها سؤال بسیار ابتدایی است که اتفاقاً به دلیل ابتدایی بودنشان، نداشتن پاسخ برای آنها تازه‌وارد را دچار اغتشاش فکری می‌کند. حال اگر در خاطر داشته باشیم که مشکلات دیگری مانند مسائل مالی، نداشتن شغل، ندانستن سازوکارهای شغلی‌یابی، گاه دشواری در یافتن ساده‌ترین شغل‌های موقت برای پرداخت هزینه‌های اساسی و ... در زندگی یک تازه‌وارد اجتناب‌ناپذیر هستند، به وضعیت بحرانی مهاجرین در سال اول اقامت بی‌خواهیم برد. اگر این موضوع را به شکل خاص به جامعه مهاجرین ایرانی تعمیم دهیم، این درد مشترک بی‌اطلاعی یا نبود مراکز اطلاعاتی منسجم و قابل دسترس سبب می‌شود که هموطن مهاجر از بسیاری از فرصت‌هایی که به رایگان و برای تسهیل کار در

بدو ورود، گذاشته‌شده آگاه نشود و تازه زمانی از این فرصت‌ها اطلاع پیدا کند که دیگر نیازی به آنها احساس نمی‌شود.

روشن است که داشتن آگاهی از مکانیزم عمل هر سیستم، از خرید از یک فروشگاه و استفاده از وسائل حمل و نقل عمومی گرفته تا امور پیچیده‌تری مثل گشودن حساب بانکی و تهیه‌ی کارت اعتباری، پیدا کردن شغل مثل یک راه میان‌بر برای رسیدن سریعتر به این نیازها عمل می‌کند. در این راستا اعضای قدیمی‌تر جامعه می‌توانند نقشی بسیار موثر داشته باشند؛ اما متأسفانه بسیاری از ما که در جامعه کانادا جا افتاده‌ایم و شاید تا حدی هم کانادایی شده‌ایم، روزهای اول خود و دشواری‌های آن روزها را از یاد برده‌ایم. نقل‌هایی که برای گرفتن یک مدرک ساده، شناخت مسیرهای مترو، تردد در شهر و خرید از سوپرمارکت‌ها از ذهنمان به طور کلی پاک شده است. برای این گروه از ما دشواری‌های اولیه تبدیل به کارهای روتین ساده‌ای شده و تصور اینکه انجام همین امور روزمره برای کسی مشکل ایجاد کند به ذهنمان راه ندارد.

«خاطرات یک مهاجر، دغدغه‌های یک تازه‌وارد» صفحه‌ای است برای یادآوری این مسئله که ما همه مهاجرانی هستیم که دغدغه‌های مشترکی داریم. نویسنده‌ی اصلی آن شما هستید. و بدون کمک شما خوانندگان عزیز این صفحه معنا نخواهد داشت و به هدف نخواهد رسید. علاوه‌براین نام صفحه نباید سبب این سوء تفاهم شود که قدیمی‌ترها نمی‌توانند در اینجا بنویسند. می‌خواهیم تجربه‌هایمان را تبادل کنیم پس همه نوشته‌های مرتبط، در این صفحه جای دارند. این کار می‌تواند در چارچوب خاطره، داستانک و یا شکل دیگری باشد، فقط مهم این است که آنچه بیان می‌شود، تجربه‌ی دست اول نویسنده باشد و در بهترین حالت علاوه بر طرح مشکل به راه‌حل آن نیز پرداخته شود. گرچه اگر بخواهید می‌توانید فقط طرح سؤال کنید و امیدوار باشید دیگر هموطنانی که همان مشکل را داشته و به حل آن رسیده‌اند پاسخ دهند.

ما امیدواریم در طی این سری نوشته‌ها، سؤالات متنوع تازه‌واردان از زبان خودشان مطرح شود. همان نکاتی که در روزها و ماه‌های اول زندگی در سرزمین جدید با آن روبرو هستند.

آخر کلام این که می‌خواهیم باهم:

– علاوه بر تبادل تجربیات شخصی، در درازمدت و در حدتوان تمامی سؤالاتی را که برای تازه مهاجرین

مطرح می‌شود، گردآوری کنیم. از ساده‌ترین‌ها تا مسائل پیچیده و همچنین آن بخش که حوزه‌ای درازمدت‌تر از زندگی در مهاجرت را پوشش می‌دهد.

– پاسخ سؤالات طرح شده را در حد توان بیابیم و ارائه دهیم

– نام و مشخصات مرجع‌ها و سازمان‌های رسمی و معتبری که برای کمک و اطلاع‌رسانی فعالیت می‌کنند و می‌توانند منبعی برای پاسخ به سؤالات یک تازه‌وارد باشند بیابیم و معرفی کنیم.

در اولین بخش این سلسله، یک طبقه‌بندی درباره سؤالات پیشنهاد می‌کنیم که شما هم می‌توانید آن را کامل‌تر کنید.

۱- اسکان اولیه  
۲- حمل و نقل و استفاده از وسائل حمل و نقل عمومی

۳- ثبت هویت در کشور مبدأ (گرفتن کارت اقامت دائم – کارت بهداشت و...)

۴- خرید از مراکز خرید (غذا- پوشاک- وسائل اولیه و...)

۵- آموزش فرزندان  
۶- آموزش و ادامه تحصیل افراد مهاجر

۷- وسائل ارتباطی ( تلفن – اینترنت – تلویزیون و...)

۸- جستجوی کار موقت  
۹- در مورد آینده شغلی و ارزیابی مدارک و تجربیات حرفه‌ای

۱۰- گذران اوقات فراغت و تفریحات  
۱۱- مواد غذایی مناسب با سلیقه و طبع مهاجر در کشور جدید

۱۲- موارد ارتباطی و دوست‌یابی  
۱۳- مراکز و تجمع ایرانیان

۱۴- ارتقاء سطح زبان فرانسه ( درکبک )  
۱۵- امنیت اجتماعی و مخاطرات احتمالی

۱۶- موارد مرتبط با بهداشت و سلامت و پزشکی  
۱۷- امکان تغییر استان محل اقامت

۱۸- خرید اتومبیل – گواهینامه و مسافرت به استان‌های دیگر – امکانات و هزینه‌ها (استفاده بهینه از امکانات در دسترس)

۱۹- سایت‌های اینترنتی مناسب، در زمینه‌های مختلف برای استفاده مهاجرین

از شماره‌ی آینده می‌توانید خاطرات مرا از آغاز حرکت از تهران در این صفحه بخوانید و مطالب خود را نیز به آدرس بالا ای‌میل کنید تا آنها را در کنار این خاطرات منتشر کنیم. ادامه دارد

## نظر شما چیست؟

■ الهه مشعوف

بنا به گزارش رادیو کانادا به تاریخ ۱۵ ژوئن ۲۰۱۰، « پلیس محله Hochelaga در مونترال، جهت مبارزه با فحشا شیوهی جدیدی را در پیش گرفته است. پلیس این محله، زنان تن فروش را در حین صحبت با مشتریان خود غافلگیر کرده و برای هردو طرف برگ جریمه صادر می‌کند. برگ جریمه زن تن فروش را درجا به وی تسلیم کرده و برگه مشتری را به آدرس پستی وی یعنی منزل شخصی او ارسال می‌کند.»

در حال حاضر فحشا در کبک غیر قانونی است. گروههای زنان بر غیر قانونی بودن آن تأکید ورزیده و معتقدند که به رسمیت شناختن و قانونی کردن این حرفه، توهینی است به زن، و مطمئناً هیچ انسانی آرزو نمی‌کند که فرزندش وارد این بازار کار شود. این گروهها اما خواهان آنند که تنفروشی جرم جنائی محسوب نشود و علاوه برآن، این زنان در زمینه سلامت و بهداشت، به نوعی، تحت حمایت و پوشش بهداشتی درمانی قرار گیرند.

شما چطور فکر می‌کنید؟ آیا به نظر شما این معضل تمام زمانهای جوامع بشری، بهتر است به صورت یک حرفه رسمی و قانونی محسوب شود تا زنان تنفروش بتوانند مثل دیگر مشاغل از مزایای قانونی شغل خود بهره‌مند شوند، یا به عنوان مجرم و خلافکار تلقی شده و به مجازات قانونی برسند و یا این که دست آخر فقط به عنوان قربانیان ناهنجاری‌های جامعه که به دلایل بنیادی ناچار به ادامه زندگی به این شیوه هستند، مورد حمایت قانون قرار بگیرند.

## «استیصال» محمد جباری حق و چند پیش فرض اثبات‌ناپذیر

■ مریم ب.

شماره ۹۹ مجله‌ی هفت‌صفا داشت تحت عنوان «مونترالی‌ها و جنبش اعتراضی مردم ایران» که شامل دو یادداشت بود. نوشته‌ی آقای محمد جباری حق، با عنوان «استیصال» در این صفحه، برپایه چند پیش فرض که درستی هیچ یک از آنها بر ما ثابت نمی‌شود به نتیجه‌گیری‌های زیر می‌پردازد:

۱- مهاجران ایرانی از «فرار خود از بطن ماجرا» شرمسار هستند و به این خاطر دچار عذاب وجدان شده‌اند.

۲- برای جبران این عذاب وجدان ناشی از «تعلیق شهروندی» به اعتراض در قالب تظاهرات روی می‌آورند. این تظاهرات در محیطی امن و آرام صورت می‌گیرد؛ چوب و چماقی در کار نیست.

۳- اما این اعتراض‌ها تلاش‌های مذبحخانه‌ای هستند که عبث بودن آن حتی بر خود این مهاجران (غایبان، به زعم نویسنده) اظهارمن الشمس است.

۴- بنابر این انگیزه‌ای برای ادامه این گول‌زنک‌ها (اعتراض‌ها) باقی نمی‌ماند، مهاجران کم کم از تب و تاب می‌افتند و به استیصال می‌رسند.

به عنوان یکی از این «غایبان بیرون گود نشسته» دوست داشتم چند نکته را یادآوری کنم:

الف) انتخاب محل زندگی یکی از حقوق اولیه انسان هاست؛ نمی‌توان کسی را به خاطر این تصمیم شخصی سرزنش کرد.

ب) با این حال برای اغلب ما، این، انتخابی از سر اجبار بوده و در شرایط عادی صورت نگرفته. پشت آن فشارهای سیاسی، اجتماعی یا اقتصادی بوده است. به قول دوستی گردبادی آمده و هر یک از ما را به گوشه دورافتاده‌ای از جهان پرت کرده است. اکثریتی هم انتخاب کرده‌اند که بمانند. معلوم نیست چه تعدادی از آنها اگر امکانش را داشتند دست به مهاجرت می‌زدند. (و البته ما داریم راجع به جمعیت باسواد شهرنشین حرف می‌زنیم). نام این مهاجرت را نمی‌توان «فرار از بطن ماجرا» گذاشت چون مفهوم مقابله‌ی این می‌شود که آنهایی که در بطن ماجرا مانده‌اند فعالانه مشغول مبارزه برای تغییر شرایط زندگی هستند. تجربه سال‌های دراز زندگی در جمهوری اسلامی این را به من نمی‌گوید. متأسفانه آنچه من از مشی اکثریت مردم، حتی در زندگی روزمره، به یاد می‌آورم انفعال است و تسلیم و عدم آشنایی با ابتدایی‌ترین حقوقشان.

ج) در سرتاسر این مطلب کوتاه چنین القا می‌شود که «غایبان» در اینجا زندگی راحت و خوشی دارند؛ در جامعه‌ای «آرام و بسامان»، در «جامعه‌ای فارغ» مشغول

زندگی هستند. تظاهراتشان در «محیطی امن و آرام» صورت می‌گیرد و خلاصه هنر نمی‌کنند که در یک چنین تظاهراتی شرکت می‌کنند. باید گفت اولاً شرکت در همین تظاهرات امن هم برای کسانی که نمی‌خواهند امکان بازگشت را از دست بدهند، چندان امن نیست.

دوم این که شاید دوستان دانشجوی ما تجربه متفاوتی از زندگی در این دیار غریب داشته باشند، که حتماً هم این طور است؛ اما باور کنید برای ما آسان نبوده است. ما که با دست خالی آمدیم، ما که باید بچه‌هایمان را در دیار غریب بدون حمایت سنتی خانواده بزرگ می‌کردیم، ما که مدارک تحصیلی مان اینجا به پیشیزی نمی‌ارزید و باید در میانسالی دوباره به دانشگاه و آموزشگاه و کلاس زبان می‌رفتیم و از صفر شروع می‌کردیم، ما که انواع و اقسام محرومیت‌ها، تحقیرها، تنهایی‌ها، شرایط دشوار مالی، ناامنی عاطفی... را تحمل کرده ایم تا کم کم مستقر شده ایم (یا هنوز هم مستقر نشده ایم)، ما روی پای خودمان ایستاده ایم، سرمان را بالا گرفته ایم و اجازه نمی‌دهیم کسی تهمت راحت‌طلبی به ما بزند.

ما بیخشنید دوست من، نمی‌خواستم تند باشم اما انتظار چنین برداشتی را از جانب کسی که خود اینجا زندگی می‌کند نداشتیم. بر آنها که در ایرانند و ما را از دریچه تلویزیون‌های لس آنجلسی می‌بینند، حرجی نیست. سوم این که به فرض که شرکت در تظاهرات امن برای کسی هزینه‌ای در بر نداشته باشد، شما، برای ما که از اوضاع نابسامان میهنمان در رنجیم، برای ما که می‌خواهیم با حرکتی نمادین همدلی خود را با هموطنان زیر ستم مان نشان بدهیم، برای ما که می‌خواهیم اندک توجه جامعه میزبان را برای دقیقه‌ای هم که شده جلب کنیم چه تجویز می‌کنید؟

د) همه تلاش‌های «غایبان» به شرکت در تظاهرات امن محدود نمی‌شود. دوستی برابم تعریف می‌کرد که چطور هفته گذشته همه وقتش صرف آمد و رفت به دفتر کمیسیون امور پناهندگان سازمان ملل شده و پیگیر کار خبرنگاران سرگردان در ترکیه بوده که اسامی‌شان در لیست انتظار قرار بگیرد و چند بار رفته و آمده تا توانسته تاییدیه اسامی‌شان را بگیرد. همه ما بارها در مصاحبه‌های زندانیان سابق که حالا به این سو آمده‌اند شنیده‌ایم که فشارهای بین المللی باعث بهبود شرایط شان می‌شده است. این تلاش‌ها مذبحخانه نیست.

من هم به اندازه شما از «بلاغت و خشک مغزی گروه‌هایی که... به ایدئولوژی‌های نخ نما و پوسیده روی می‌آورند» در رنجیم، هر چند ترجیح می‌دهم با این الفاظ مخاطب قرارشان ندهم، و معتقدم ایرانیان خارج از کشور می‌توانستند بسیار تأثیر گذارتر باشند؛ اما به گمانم شایسته نیست همه کوشش‌ها را نادیده بگیریم و در حد تلاش‌های مذبحخانه برای آرام کردن وجدان، تقلیل دهیم.

### سرویس کیتزینگ

مرکز زنان افغان مونترال  
سفارش غذاهای خوشمزه‌ی  
افغانی برای مجالس و  
میهمانی‌های شما  
پذیرفته می‌شود. این سرویس  
فقط یک تجارت نیست  
514-850-9200

تدریس زبان انگلیسی توسط مدرس،  
با تجربه‌ی تدریس در دانشگاه علامه  
طباطبایی و زبانکده‌ی ملی ایران

514-573-7713

### آموزش زبان فرانسه به بزرگسالان

206-8380

تدریس زبان انگلیسی  
خصوصی- نیمه خصوصی  
از مبتدی تا پیشرفته کلیه مقاطع  
تحصیلی  
کلاسهای آمادگی / TOEFL  
IBT/ IELTS/ Writing  
با بیش از 15 سال سابقه تدریس  
با روشی نوین که یادگیری زبان  
انگلیسی را به مراتب سهل و آسان  
نموده است  
کامران قاضی

514-937-1692

### آموزش ریاضی

از مبتدی تا کالج

514-931-7172

آموزش ویژه درس شیمی  
از سطح مبتدی تا مرحله آمادگی برای  
شرکت در المپیادهای جهانی  
بابک سامانی  
514-588-908

### محضر رسمی

کلیه‌ی امور دفترداری  
و ثبت اسناد رسمی  
514-439-1444

### مشاور خانواده دکتر ملک

514-663-3201

### آموزش ریاضی

توسط دبیر ریاضی مجرب

514-583-4216

### آموزش سنتور

ناصر منصور  
با سابقه تدریس در هنرستان‌های موسیقی  
از 5 تا 10 شب با تلفن

514-439-9656

### بسمه تعالی آگهی تبریک

یکم ماه رجب ولادت باسعادت  
حضرت امام محمد باقر، امام پنجم  
شیعیان در سراسر جهان، بر همه  
مسلمانان مبارک باد.  
«خوبی دنیا جز نیکی با برادران و  
آشنایان نیست.»  
از بیانات گوهریار امام محمد باقر (ع)  
از طرف علی اصغر محمدی و جمعی از  
مسلمانان و پیروان راه حق

تنظیم اظهارنامه مالیاتی  
اشخاص و مشاغل کوچک به‌ویژه صنف  
تاکسی‌رانان و تاکسی‌داران به صورت  
کامپیوتری - حسین خردبین

514-242-6034

### محل آگهی شما

### شیرینی سرو

برای جشن‌ها و شادی‌های شما

514-562-6453

سعید کامجو  
آموزش کمانچه، موسیقی کلاسیک  
ایرانی، تئوری موسیقی و نت خوانی

514-696-1519

### آموزش دف و ردیف آوازی مرتضی بابایی

(دستگاه‌ها و آوازهای ایرانی)

514-485-0739

### ترجمه رسمی و دعوت‌نامه

شهریار بخشی

514-624-5609

### ترجمه رسمی و دعوت‌نامه

(514) 849-4242

آموزش مینیاتور  
با استاد مجرب از دانشگاه هنر  
دارنده‌ی مهر اصالت یونسکو

514-488-8434

### آموزش سنتور

توسط سینا بطحایی  
(514) 262-4045

www.SinaBathaie.com

### نان سنگ

### شاطر عباس

Sherbrooke West 6925  
Tel: 514-894-8372

### انتشارات فرهنگ

خدمات چاپ کامل  
مهدی میرفطروس

514-931-9931

### رادیو همصدا آناوا

را هر یکشنبه در آناوا، از ساعت 11 صبح تا یک بعد از ظهر  
روی موج FM 97.9 بشنوید. تهیه‌کننده و مجری: شبمن اسدالهی

Tel.: (613) 244-0979 Ext. 1576

WWW.RADIOHAMSEDA.NET

مسافر و بار  
با مناسب‌ترین قیمت

Montreal: 514-887-0432

Toronto: 647-822-2529

مونترال - تورنتو  
تورنتو - مونترال

هر هفته دوشنبه و جمعه هر گونه بار  
و وسایل شما را حمل و نقل می‌کنیم

(416) 844-6064

تهیه کننده و  
مجری: علی شریفیان

### رادیو صدای خود رها گران

مدایی در خدمت خودرهای و خود سازماندهی  
برنامه ای از : سازمان سیاسی و فرهنگی «خودرهاگران»

www.khodrahagaran.org/radio  
Radio@khodrahagaran.org

### فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران

هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی،  
انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و ...

(514) 369-3474

Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

هر روز یک خبر، یک نوشته و یک ویدئوی تازه را در  
سایت پوشه بازدید کنید

www.poosheh.com



## در هیاهوی بی‌انتهای شهر

■ حامد شاهسون

در گذرم. در هیاهوی بی‌انتهای شهری که هر روز ساکنان آن برای رسیدن به مقصدی، به عادت روزمرگی همیشه شتابانند، ناگهان کلمه‌ی زاگرس با بلندی سوزناورهای به چشم روشنی می‌بخشد. به خیال این که مبدا خطای دیده باشد، سربرمی‌گردانم و این بار نیز چشمانم راز اعتماد را برابم تکرار می‌کنند: تابلوی زاگرس که برای چند لحظه‌ی عمیق مرا به سفری ناگزیر می‌برد و در اوج غربت، بهار خاطراتی را به ذهنم می‌نشانند. انگار دور از هیاهوی دنیا و آنچه در آن می‌گذرد به ارتفاعات پرشکوه زاگرس صعود می‌کنم. خنکای هوای کوهستان روحم را جان تازه می‌بخشد. لحظه‌ی باشکوه و پراقتدار اوج، مرا در هیبت این سلسله‌ی قرون رها می‌کند. غرق در این افکار، به ناگاه خود را در برابر زاگرس می‌یابم. هنوز در عجبم! مونترال، نمایشگاه و فروشگاه کتاب زاگرس! پر از هدیه و شعر، هنر و تاریخ، پر از عکسهایی که هنگام همان سفر، ناگزیر در وطن رها و با خاطراتش به این دیار پرواز کردم. باز هم ناباوری را گردن‌بار خطای دیده می‌کنم اما نه، نمایشگاه کتاب زاگرس با بیش از هفده هزار عنوان کتاب - به گفته‌ی مدیر فروشگاه -، آنچه در تهران نیز نادر یافت می‌شود. پر از روح و پراز انرژی، پراز حافظ و مولانا، سعدی و مثنوی، پراز فروغ بامداد و بامداد پرفروغ، سهراب و چینی نازک تنهائی‌اش، در این سو کجاوه‌ای لبریز از شعر و ادب پارسی، آنسو تر موجی رنگین از رمان و ادبیات و آنسو تر تاریخ ایران و ایران تاریخی که زیر نگین کورش و هخامنش، دور از همه‌می‌درخشد، به انتظار مشتاقانی برای حضور! وه که چه پیداست در این آبی زلال نقش مروراید شهامت. با قدمهای مشتاق‌تر در حال کشف گنج بودم که با آقای شهرستانی، باور این جسارت آشنا شدم. آرام اما سرشار از شور و اشتیاق آغاز سخن کرد: از شروع راه، از گرد و غبار جاده که با همت او و برادرش زدوده شد تا ره به این چشمه برد. از دشواری‌های مسیر و نامهربانی‌ها که چه بگوید گله‌ای نیست. و اکنون به ثمر نشست است. اولین ایده را عشق در ذهنش بذر نهاده و سپس با همت و جسارت، عزم به بالندگی‌اش گماشته. دانشجوی دکتری فلسفه است اما جذبه‌ی عشق به فرهنگ و دیار کهن و جاوید لحظه‌ای تنهائش نگذاشته. از کودکی در فضای سیال ذهنش در جستجوی گنج‌خانه خلوت و پاکی پر از کتاب و زندگی و دور از رنگ تعلق بوده است. همواره در پی گردآوری مجموعه‌ای کامل در دیاری تشنه، تا این که طلب، روشنی راهش گشته و امید، همراه مشکلاتش و اکنون مقصد همان شد که در برابر شماست، بی‌غرض و جانبداری. چه بسا پیش‌داوری‌هایی که در طول راه، روی خورشید مقصد را می‌پوشاند و دلم از اینهمه نابرابری می‌گرفت؛ اما باد امید و باران حوصله، به حضور ابر تیره امان نمی‌داد و روشنی پدیدار می‌گشت. و صد البته پدر و مادری فرشته‌خوی و همراه، دوستانی بهتر از آب روان و خدایی که در این نزدیکی است تاچه در نظر آید و قبول افتد.

## به بهانه کنسرت استاد شجریان و گروه شهناز

■ ایمان صادق زاده



با شنیدن خبر لغو کنسرت استاد محمد رضا شجریان و گروه شهناز در مونترال، به فکر خرید بلیط برای کنسرت استاد در تورنتو افتادم. بعد

از تماس با رویال تامسون هال در تورنتو، متوجه شدم که فقط شش صدلی در بالکن سالن باقی مانده. با خرید تلفنی بلیط و هماهنگی با دوستان راهی تورنتو شدم. زمان شروع کنسرت ساعت هشت اعلام شده بود که به علت پیش فروش شدن همه بلیط‌ها و ازدحام زیاد جمعیت در سالن، برنامه با چند دقیقه تأخیر آغاز شد. مجری بعد از اعلام برنامه و خوش آمد گویی به مهمانان، اظهار داشت که مدیریت سالن از حضور دوباره استاد شجریان در این سالن برای اجرای کنسرت بسیار خوشحال است. وی افزود که استاد شجریان از معدود هنرمندانی هستند که همیشه کلیه بلیط‌های کنسرت‌شان به صورت کامل به فروش می‌رسد و این از افتخارات این سالن بزرگ و معروف به شمار می‌آید.

در میان تشویق بی‌پایان علاقه‌مندان به فرهنگ و هنر ایران زمین، استاد به همراه مجید درخشانی (آهنگساز، نوازنده تار و سرپرست گروه شهناز) و ۱۳ نفر از نوازندگان جوان دیگر که در بین آنها مژگان شجریان (دختر استاد که با سه تار و همخوانی، پدر را همراهی می‌کند) هم حضور داشت، بر روی سن ظاهر شدند. برنامه در دو بخش تنظیم شده بود که تا ساعت یازده و نیم شب ادامه داشت. بخش اول شامل هشت قطعه در دستگاه همایون بود که با قطعه «دیدار» آغاز و با تصنیف «رندان مست» (بر روی غزلی از مولانا) که هردو از ساخته‌های آقای درخشانی هستند به پایان رسید. در این قسمت همچنین استاد تصنیف «چشم یاری» را بر روی غزلی از حضرت حافظ (ساخته

خود ایشان با تنظیمی زیبا از مجید درخشانی) با همخوانی مژگان اجرا کردند که بسیار مورد استقبال حضاران در سالن قرار گرفت. در قسمت اول دو بخش نیز در میان قطعات ضربی به آواز اختصاص داشت که با همراهی جواب آواز آقای درخشانی با ساز ابداعي استاد شجریان (کرشمه) به گونه‌ای مقبول اجرا شد. لازم به ذکر است که در این اجرا برخی از سازهای جدید و ابداعي استاد همچون: سبو، صراحی (آلتو و سوپرانو)، شه‌نواز، کرشمه و ساغر با تکنیک نوازندگی بالا و صدا دهی قابل توجه، برای اولین بار در کانادا، در دست جوانان گروه شهناز خود نمای می‌کرد. در میان این جوانان، بجز مژگان، دو نوازنده زن دیگر نیز نوازندگی این سازها را بر عهده داشتند. همچنین لازم به یادآوری است که با وجود برنامه فشرده استاد و گروه، و خستگی سفرهای پی‌درپی، نوازندگان جوان توانستند به خوبی و با پختگی، یک به یک از پس جواب آوازهای استاد بر بیایند.

پس از اندکی تنفس، بخش دوم برنامه که در دستگاه ماهر تنظیم شده بود اجرا شد. این بخش که آقای درخشانی در آن تار می‌نواخت، بیشتر بر روی ساز و آواز تمرکز داشت ولی در عین حال در آن چهار قطعه‌ی ضربی هم اجرا شد که یک قطعه از ساخته‌های آقای درخشانی (قطعه انتظار) و سه قطعه از ساخته‌های استاد شجریان و تنظیم آقای درخشانی (تصنیف «بی همزبانی» در ماهور، چهارمضرب شور و تصنیف «سخن عشق» در ماهور) بود.

در انتهای برنامه هم که احتمالاً استاد می‌دانست مردم از او و گروه، برای قسمت پایانی «مرغ سحر» ساخته مرتضی خان نی‌داوود را (که این روزها به سرودی رهایی بخش در ایران تبدیل شده) می‌خواهند، این قطعه را به همراه قطعه حماسی «رزم مشترک» اثر شادروان پرویز مشکاتیان اجرا کرد که با فریاد‌های پر شور مردم و همراهی آنان با استاد توأم بود. و بدین ترتیب شب خاطره انگیز دیگری برای ایرانیان مقیم کانادا، به لطف وجود این استاد عزیز، رقم خورد و تور کنسرت‌های ایشان در آمریکای شمالی به پایان رسید.

# Kermesse

## ARMENIAN FESTIVAL 2010

**JUNE 26, 2010**  
at 7:00 pm

**Souvenir Elementary School**  
4885, Souvenir West, Chomedey, Laval QC, H7W 1E1

**ANDY**  
and his band  
from Los Angeles

**GAMES FOR KIDS • JEUX GONFLABLE**  
**MAGIC SHOW**

Organized by

**Armenian Community  
of Laval**

Entrance Fee:

Adults \$20 • Children under 10 FREE

For more information call:

**450 687-5355 • 514 885-0173**





## شورای حقوق بشر سازمان ملل و محکومیت نقض حقوق بشر در ایران

### ■ گردآوری از سایت‌ها، تنظیم از هفته

شورای حقوق بشر سازمان ملل چهاردهمین نشست عادی خود را برگزار کرد. این نشست که در روز ۳۱ مه ۲۰۱۰ آغاز به کار کرده بود امروز جمعه ۱۸ ژوئن به کار خود پایان داد. بررسی وضعیت حقوق بشر در مورد ۱۶ کشور جهان، از جمله ایران در دستور کار این مهمترین مجمع حقوق بشری جهان بود.

بنا به گزارش رادیو آلمان «برغم مخالفت نمایندگان دولت ایران، ۵۶ کشور جهان موفق به قرائت قطعنامه‌ای در شورای حقوق بشر سازمان ملل شدند، که در آن به شدت از اعمال سرکوب‌گرانه‌ی دولت جمهوری اسلامی انتقاد شده است. این بیانیه روز سه‌شنبه (۱۵ ژوئن)، از سوی نماینده نروژ در مقر شورای حقوق بشر در ژنو قرائت شد. بیانیه از جمهوری اسلامی می‌خواهد که قرارهای بین‌المللی در زمینه رعایت حقوق بشر از جمله «اعلامیه وین» را مراعات کند. نمایندگان جمهوری اسلامی به همراه برخی کشورهای دیگر نظیر چین، پاکستان، سودان، کره شمالی و کوبا ادعا کردند که گفت‌وگوهای شورا تنها باید درباره موارد کلی حقوق بشر باشد و از ذکر نام کشورها خودداری شود.»

بنا به همین گزارش «اتحاد کشورهای ناقض حقوق بشر با ایران، به منظور جلوگیری از قرائت بیانیه موجب شد که نشست شورا چند ساعت متوقف شود، اما سرانجام به دستور بلژیک، که ریاست جلسه را برعهده داشت، متن بیانیه در شورای حقوق بشر خوانده شد.»

سایت کمپین بین‌المللی حقوق بشر، در همین رابطه نوشته است: «روز پنجشنبه جواد لاریجانی رییس هیات ایران، در جلسه بررسی گزارش ایران مجبور شد در حضور نماینده کشورهای عضو و سازمانهای غیردولتی بین‌المللی، انتقادات صریحی را نسبت به وضعیت حقوق بشر در ایران شاهد باشد.»

رسیدگی به وضعیت حقوق بشر در جمهوری اسلامی در حالی انجام شد که تعداد نامعلومی دانشجوی، استاد، روزنامه‌نگار، هنرمند، فعال زنان، فعال حقوق بشر، فعال سیاسی و سندیکایی، از زن و مرد و پیر و جوان در زندان‌ها به سر می‌برند. آزاد شدگان از زندان هرروز از ابعاد وحشتناک شکنجه‌های غیرقابل‌تصور پرده‌برمی‌دارند.

پیش از انجام نشست، آقای حسن نایب‌هاشم، فعال حقوق بشر در وین به رادیو زمانه توضیح داد: «این بار گزارشگران ویژه‌ی ضد ترور، آموزش،

مهاجران، قربانیان قاچاق انسان و همچنین گزارشگر ویژه استقلال قضات و وکلا، گزارش خود را ارائه می‌دهند. همان‌طور که می‌دانیم ایران جزو معدود کشورهایی است که در آن، وکلا به‌خاطر وکالتشان مورد آزار قرار می‌گیرند. به‌عنوان مثال آقای اولیایی‌فر، اکنون در زندان به‌سر می‌برد. در سال گذشته نیز شاهد زندانی شدن بسیاری از وکلا بودیم. مجموع موضوعات حقوق بشری دنیا در این اجلاس‌های سالانه‌ی حقوق بشر مورد بررسی قرار خواهد گرفت.»

بنا به همین گزارش حسن نایب‌هاشم، درباره‌ی روند بررسی پرونده‌ی حقوق بشری جمهوری اسلامی در شورای حقوق بشر سازمان ملل می‌گوید: «در هفتمین جلسه‌ی بررسی ادواری شورای حقوق بشر، آقای لاریجانی و تیم همراهش به ژنو آمدند و مسایل حقوق بشری را مطرح کردند. کشورهای مختلف نسبت به این مسایل برخورد داشتند. حاصل کار یک گروه سه‌گانه از اعضای شورای عالی حقوق بشر با آقای لاریجانی و هیئت همراهش، این بود که پیشنهادهای ارائه شده توسط کشورها مورد بررسی قرار گرفت. جمهوری اسلامی بعضی از پیشنهادها را پذیرفت و بعضی را نپذیرفت. همچنین قرار شد

بعضی پیشنهادهای مورد بررسی بیشتر قرار گیرد و تا اجلاس عادی شورای حقوق بشر که از روز گذشته، ۳۱ ماه می آغاز شده پذیرش یا عدم پذیرش آن اعلام شود.»

در ادامه‌ی گزارش رادیو زمانه آمده است. روز دهم ماه ژوئن، مرحله‌ی نهایی بررسی ادواری پرونده‌ی حقوق بشری جمهوری اسلامی برگزار شد. همزمان شماری از فعالان حقوق بشر ایرانی در اروپا، در روزهایی که نشست ادواری حقوق بشر سازمان ملل کار خود را انجام می‌داد، کارزاری در اعتراض به نقض حقوق بشر در ایران در محل اجلاس شورای حقوق بشر در ژنو برگزار کردند. روز هفتم نشست کارزار به مسئله زنان پرداخت. این روزی بود که شورای حقوق بشر، کنفرانس سالانه‌ی زنان را برگزار کرد. کنفرانسی که سالی یکبار در مورد تبعیض علیه زنان برگزار می‌شود.

از میان بیش از سه‌هزار نهاد غیر دولتی که دارای اعتبار مشورتی با شورای اقتصادی-اجتماعی سازمان ملل هستند تعدادی در نشست شورا شرکت کردند. عفو بین‌الملل، سازمان دیده‌بان حقوق بشر و فدراسیون جهانی جوامع حقوق بشر از این جمله بودند. از کمپین بین‌المللی دفاع از حقوق بشر در ایران نیز آقای هادی قائمی در نشست حضور داشت. ایرانیان فعال در سازمانهای مذکور موفق شدند گروهی از قربانیان نقض شدید حقوق بشر در ایران را در مراسم روز دوم نشست شرکت دهند. به گفته حسن نایب‌هاشم، این افراد از جمله کسانی بودند که خودشان در زندان‌ها مورد شکنجه و فشار قرار گرفته و یا نزدیکان خود را در ترور و اعدام از دست داده‌اند.

چهاردهمین نشست شورای حقوق بشر سازمان ملل در ابعاد جدیدی با اعتراض نیروهای حقوق بشری ایرانی و غیرایرانی، به نقض فاحش حقوق بشر در جمهوری اسلامی اعتراض داشتند، همراه شد. گزارش کمپین بین‌المللی دفاع از حقوق بشر در ایران که در همین پرونده ارائه شده است گویای این ادعاست.

## فریاد آقای لاریجانی، «شما دروغ می‌گویید»

### درمیان صدها شرکت‌کننده!

#### اجلاس حقوق بشر ژنو، از حاشیه تا متن

چهاردهمین اجلاس شورای حقوق‌بشر سازمان ملل در ژنو (۳۱ می - ۱۸ ژوئن) درحالی‌به‌کار خود ادامه می‌دهد که روز پنجشنبه جواد لاریجانی رییس هیات ایران، در جلسه بررسی گزارش ایران، مجبور شد در حضور نماینده کشورهای عضو و سازمانهای غیردولتی بین‌المللی، انتقادات صریحی را نسبت به وضعیت حقوق‌بشر در ایران شاهد باشد. برخی از سازمانهای غیردولتی که این بار برخلاف جلسه ماه فوریه فرصت داشتند در جلسه حضور داشته باشند، برخلاف ادعاهای لاریجانی با نام بردن از افرادی مانند عمادالدین باقی، شیوا نظر آهاری، میلاد اسدی، هنگامه شهیدی و افراد دیگری که هم اکنون به خاطر ابراز عقایدشان در زندان هستند، ادعاهای وی را در حضور صدها تن از مسؤولان عالی رتبه کشورهای جهان به چالش کشیدند.

ابراهیم مهتری یکی از جوانانی که پس از انتخابات به زندان افتاده و به طرز غیرقابل‌تصوری مورد آزار و اذیت جسمی قرار گرفته بود، بدنش توسط آتش سیگار سوزانده شده بود و آزار جنسی شده بود، شاهد زنده‌ای بود که چشمان بسیاری را به خود خیره کرد. برخی خبرنگاران مطرح وقتی عکسهایی از بدن وی و حتی آثار شکنجه‌ای را که هنوز بر بدن وی باقی مانده است مشاهده کردند، با تکان دادن سر از اینکه نمایندگان ایران بدون توجه به شاهدان زنده خشونت در زندان‌های ایران، به طرح ادعاهای واهی پرداختند، ابراز شگفتی کردند.

جواد لاریجانی از تیغ تیز انتقادات نیز در امان نبود. در میان جلسه روز پنج‌شنبه یکی از حضار در میان سخنان وی فریاد زد: «آقای لاریجانی شما دروغ می‌گویید.» ماموران او را به بیرون هدایت کردند. لاریجانی هنگامی که ایران را بهترین دموکراسی‌های منطقه نامید حضار را به خنده وا داشت. لاریجانی در پاسخ به انتقادات سازمانهای بین‌المللی، به انتقاد از وضعیت حقوق بشر در آمریکا پرداخت و به این کار آنچنان ادامه داد که رییس جلسه به وی گفت که این جلسه برای وضعیت حقوق بشر ایران است نه کشورهای دیگر (آمریکا). او یک بار دیگر به جواد لاریجانی هشدار داد که از طفره رفتن در موارد مطرح شده خودداری کند و پاسخ بدهد.

در جلسه بررسی گزارش ایران ۱۲ کشور نظرات خود را مطرح کردند که کشورهای آمریکا و انگلیس و نروژ به صراحت از موارد نقض حقوق بشر و کارشکنی ایران در پذیرفتن گزارشگر ویژه انتقاد کردند. در مقابل کشورهایی مانند چین، کویت، پاکستان، ونزوئلا و کوبا از متحدان استراتژیک یا همسایگان ایران، وضعیت حقوق بشر در ایران را مورد ستایش قرار دادند.

یکی از دیپلماتهای کشورهای غربی به کمپین گفت که جمهوری اسلامی لای و تلاش بسیاری انجام داده بود که کشورهای دوست او برای ۱۲ جای خالی سخنرانان در بخش دولتی ثبت نام کنند که به نوعی جدالی جدی برای ثبت نام در این زمینه وجود داشت. ۱۰ سازمان غیردولتی نیز (۷ سازمان منتقد و سه سازمان حامی ایران) نیز موارد خود را مطرح کردند. سه سازمان غیردولتی ایرانی نیز به ستایش وضعیت حقوق بشر و دستاوردهای ایران در این زمینه پرداختند. نکته جالب آنکه یکی از اعضای هیات دولتی پس از پایان جلسه با سازمان‌های غیردولتی همراه دولت دست داد و از آنها تشکر کرد.

حضور یکی از مسؤولان وزارت اطلاعات در میان هیات اعزامی نیز قابل توجه بود. یکی از اعضای همراه هیات ایران به کمپین بین‌المللی حقوق بشر در ایران گفت «خودشما تصورش را نکنید. وقتی یکی از چهره‌های وزارت اطلاعات را به عنوان همراه هیات دولتی و غیردولتی عازم می‌کنند چگونه امکان دارد که یکی از سازمانهای غیردولتی موردی را بر خلاف مواضع دولت ایران اتخاذ کنند. یکی دیگر از افراد نزدیک به هیات ایران نیز به کمپین گفت که متنی که توسط سازمان‌های غیردولتی در این اجلاس خوانده شد، پیش از قرائت از نظر مسؤولین ایرانی گذشته بود. به این ترتیب انتظار انتقاد از دولت ایران - حتی به ملایم‌ترین شکل نیز

► علی لاریجانی در پاسخ به انتقادات سازمان‌های غیردولتی، به انتقاد از وضعیت حقوق بشر در آمریکا پرداخت که رییس جلسه به وی هشدار داد که جلسه به منظور بررسی وضعیت حقوق بشر ایران است نه وضعیت حقوق بشر کشورهای دیگر.





با چنین روشی وجود نداشت. ▲ **نمایی از سالن اجلاس شورای حقوق بشر در ژنو: علی لاریجانی در** به گفته یکی از حاضران **حال پاسخ دادن به انتقادات صریح سازمان های غیردولتی است.** در اجلاس فرد اطلاعاتی یاد شده

با یکی از زندانیان سابق در ایران مواجه شد که به آلیا گفت چطور شما می گویند در ایران شکنجه وجود ندارد؟ او با شرح بخشی از وقایع زندان خطاب به فاطمه آلیا گفت: «مخفی کردن وضعیت حقوق بشر در ایران و سرپوش گذاشتن بر کشتن و شکنجه مردم کارشرافتمندانه ای نیست.» آلیا در پاسخ گفت که هر وقت موردی به مجلس گزارش شده او و همکارانش به پیگیری موضوع پرداخته‌اند. در همین هنگام یکی از اعضای ایرانی یکی از سازمان های غیردولتی به سوی آلیا آمد و گفت که جواب سخنان آخر آقای لاریجانی خیلی عالی بود. خانم آلیا گفت که سخنان آخر جواد لاریجانی نبوده است که نشان می داد فرد یاد شده اساساً این سخنان را نشنیده است. او پس از آن به کمپین گفت که جو سنگینی در میان افرادی که از ایران برای اجلاس آمده اند وجود دارد چرا که بسیاری از کسانی که در اجلاس هستند نقطه نظرات هیات را قبول ندارند. نکته جالب این بود که حضور برخی از سازمان های غیردولتی به نحوی طراحی شده بود که در کار سازمان های غیردولتی و فعالان حقوق بشر ایرانی اختلال ایجاد کنند و با تلاش برای حضور در سالن های جنبی به اختلال در سخنرانی آنها بپردازند. نقطه عطف چنین مداخله ای در سخنرانی یکی از فعالان حوزه زنان بود که وقتی وی گزارشی از وضعیت زنان ارائه می کرد شروع به فحاشی کرد. برخی از حضار با اعتراض به نحوه عملکرد عضو هیات غیردولتی ایران به او گفتند که کار وی برخلاف نظم جلسه و روند برگزاری جلسات است و خواستار خاتمه اختلال در جلسه شدند.

برخی از اعضای هیات غیردولتی در مکانهایی که اعلامیه های جلسات مختلف سازمان های غیردولتی بینالمللی و ایرانی حقوق بشری وجود داشت، با برداشتن همه اعلامیه ها تلاش می کردند که اطلاعاتی برای حضور دپلماتها و افراد حاضر در

ادامه در صفحه بعد

فعالیت های حوزه سازمان های غیردولتی را پوشش می دهد و در اعمال فشارهای سالهای گذشته روی سازمان های غیردولتی و حرکت های مدنی نقش موثری داشته است. یکی از افراد حاضر در اجلاس به کمپین گفت: «موضوع حضور نیروهای اطلاعاتی و یا امنیتی که در گذشته و یا حال در ارتکاب به خشونت و یا حمایت از اعمال خشونت نقش داشته اند به خصوص کسانی که در گذشته بازجو بوده اند و سابقه خشونت مستقیم داشته اند، در میان هیات های اعزامی حقوق بشر از کشورهای مختلف پذیرفته نیست و پیگیریهای لازم برای شناسایی این افراد و تلاش برای جلوگیری از حضور آنها در اجلاس آتی صورت خواهد گرفت. نام دوتن در این زمینه مطرح است که پیش از اثبات جزییات مطرح شده در خصوص آنها کمپین از نام بردن آنها خود را معذور می داند.»

پس از این که سه سازمان غیردولتی نزدیک به دولت و همراه هیات اعزامی ایران بیانیه خود را خواندند، به سرعت از جلسه خارج شدند. برخی از اعضای یاد شده از این که با فعالان حقوق بشری خارج از کشور رو در رو شوند خودداری می کردند. یکی از این افراد به کمپین گفت: «به دلیل جو بسیار امنیتی هیات، دیده شدن ما با هریک از افرادی که منتقد وضعیت حقوق بشر در ایران هستند در بازگشت به ایران می تواند تبعات جدی داشته باشد.»

فاطمه آلیا، نماینده محافظه کار مجلس در تمام مدت اجلاس در کنار جواد لاریجانی رییس هیات ایرانی نشسته بود. او هنگامی که از جلسه خارج میشد



## بیانیه نخست وزیر کانادا در باره ی نقض حقوق بشر در ایران

همزمان با طرح بحث نقض حقوق بشر توسط ایران در شورای حقوق بشر سازمان ملل، نخست وزیر کانادا، استفن هارپر بیانیه زیر را در سالروز انتخابات ریاست جمهوری سال ۲۰۰۹ انتشار داده است:

یک سال پیش، دنیا شاهد سرکوب خشونت بار شهروندان ایرانی توسط رژیم آن کشور بود. مردمی که پس از انتخابات ریاست جمهوری، به منظور دستیابی به حق قانونی آزادی بیان و مخالفت با تقلب در انتخابات به پا خاسته بودند. ایران مطلقاً هیچ پیشرفتی در تحقق و پاسخگویی به درخواست های مشروع و قانونی مردمش در این مدت نداشته و در واقع رژیم سرکوب گرت تر شده است. حکومت ایران همچنان با شدتی روزافزون به نقض حقوق شهروندان ادامه می دهد. کانادا معتقد است رژیم ایران بایستی آزادی بیان و مطبوعات را محترم بدارد، برابری حقوق شهروندان و اقلیت های مذهبی را رعایت نموده و به حقوق انسانی زندانیان و افراد بازداشت شده احترام گذاشته و برابری حقوق زن و مرد را تضمین کند.

کانادا همچنین معتقد است رژیم ایران بایستی در مورد کشتارها، خشونت، بازداشت ها و حبس هایی که از زمان انتخابات صورت گرفته تحقیقات انجام دهد.

کانادا با تمام قدرت اصرار دارد که رژیم ایران بایستی به گروه های سیاسی و اجتماعی مخالف، احترام گذاشته و آزادی بیان آنها را تضمین نموده و مشارکت آنها را در یک دیالوگ سازنده که باعث تقویت ایران شود، تضمین نماید.

کانادا تأکید می کند و اصرار دارد که رژیم ایران به حقوق بهائیان ایران احترام گذاشته و از آزار آنها دست بردارد و از ایجاد هر گونه تفاوت و تمایز در مورد اعضای این جامعه مذهبی خودداری کند. ما محاکمه هفت نفر از رهبران جامعه بهائیان را در مقابل دیده داریم و مجدداً از رژیم ایران می خواهیم که حقوق ضایع شده مردمش را به آنها برگرداند.



▲ این چهره عضو هیات ایرانی است که با دوربین از نزدیک و به صورت غیرعادی (با توجه به اینکه هیچ کشور دیگری از دوربین برای چهره برداری از اعضای سازمانهای غیردولتی اقدام نکرد) به فیلمبرداری از منتقدان ایرانی حقوق بشر پرداخت. یکی از افراد سازمانهای غیردولتی ایرانی به کمپین گفت چنین فیلم‌هایی برای استفاده از برنامه‌هایی مانند ۲۰:۳۰ مورد استفاده قرار خواهد گرفت.

نیز توسط دولت ایران رد شد.

گزارش بالا درباره‌ی چهاردهمین اجلاس شورای حقوق بشر سازمان ملل در ژنو، در وبلاگ «آخرین خبر» وابسته به کمپین بین‌المللی دفاع از حقوق بشر در ایران منتشر شده. از آقای هادی قائمی برای اجازه بازنشر و در اختیار نهادن عکس‌های این گزارش سپاسگزاریم.

همراه با دولت نیز برای دفاع از کارنامه حقوق بشر ایران در جلسه حضور داشتند. نزدیکی سازمانهایی که عنوان غیردولتی را یدک می‌کشیدند، در کنار دولت‌ها برای بسیاری از حاضران در کنفرانس جالب توجه بود. به خصوص آنکه در جلسات مختلفی که افراد یاد شده حضور داشتند با نگاه انتقادی به وضع حقوق بشر در کشورهای دیگر و طرح بهبود وضعیت حقوق بشر در ایران عملاً دیدگاههای حکومت ایران را منعکس



▲ فیلمبردار همراه هیات ایرانی که به فیلمبرداری از اعضای سازمانهای غیردولتی منتقد وضعیت حقوق بشر پرداخت. وی با دوربین حرفه‌ای تنها از صورت آنها فیلم می‌گرفت.

میکردند.

در نشست ماه فوریه کشورهای جهان بیش از یک صد توصیه به دولت ایران مطرح کردند که ۱۲۳ مورد از آنها توسط هیات ایرانی در این جلسه پاسخ داده شد و پاسخ به بخشی از آنها را به نشست این ماه موکول کردند. در این نشست دولت ایران به ۲۰ مورد باقی مانده در زمینه‌های مختلف از جمله شکنجه و اعدام و آزادی بیان و اجتماعات پاسخ داد. ۶۵ توصیه ارائه شده از سوی کشورهای مختلف

کنفرانس، در جلسات آنها با تعداد کمتری برگزار شود.

در جلسه بررسی گزارش ایران جوادلاریجانی بار دیگر با رد موارد مطرح شده در خصوص نقض حقوق بشر در ایران به دفاع از کارنامه قوه قضاییه در این زمینه پرداخت و درحالی که برخی از قربانیان خشونت و شکنجه و زندان نیز در اجلاس حضور داشتند، موارد مطرح شده در این زمینه را رد کرد. دولت ایران درحالی‌ها به این اجلاس گذاشت که در کنار هیات رسمی دولتی برخی سازمانهای غیردولتی

## فرهنگسرای سینا برگزار می‌کند:

میزگرد رسانه‌های قومی و تاثیر آنها در جامعه  
میزگردی برای نگاهی به عملکرد رسانه‌های قومی،  
وظائف آنها و بویژه رسانه‌های ایرانی در مونترال

دوشنبه ۲۱ ژوئن ۲۰۱۰ از ساعت ۷ شب به مدت ۲ ساعت  
توجه: درها از ساعت ۶:۳۰ گشوده و برنامه راس ساعت ۷ آغاز می‌شود



Seena Cultural Centre

Tel: 514-488-3000

info@Seena.ca

www.Seena.ca

6528 St Jacques W, Montreal, QC H4B 1T6

# H. Padar

[www.hpadar.com](http://www.hpadar.com)

(514) 842-5608



*Once you have experienced the luxury of bespoke,  
we believe you will never settle for anything less than  
the same level of perfection again.*

1121 ST. CATHERINE WEST, 2ND FLOOR H3B 1J5

### ■ کاظم ودیعی



وامداری خارج از عادت عبید فصاحت کلام او را ربوده است. هدف نازل شاعر ادامه به روال همیشگی است، پس می رود به ماندن و سرکردن در عوالم طبقاتی به هر قیمت. به همین دلیل شعرش در دربار اثر نمی کند که علو طبیعی در آن نیست. و سرانجام از شدت یاس هزل خود را می سراید. از جمله در قطعه

وای بر من که روز و شب شده ام / دایما همنشین و همدم قرض  
و در سطر چهارم همان شعر از کوره به کل در می رود که از آوردن آن معذوریم. زیرا که چه سود از نقطه گذاری‌ها.  
به دلیل اصرار در تقاضا گاه کار به سبکی‌ها می‌رسد و مردم در شهر نسبت ها بوی می‌دهند که مثلاً پا از گلیم خود فراتر نهاده و به فسق مفاخره دارد. یا این که از شدت فقر ترک می و معشوق کرده است. عبید در قطعه‌ی: «نسبتی در شهر بر من بسته اند» با ناهنجاری به اینگونه مسائل جواب می‌دهد.

و در قطعه‌ای دیگر می‌گوید:  
مرا قرض هست و دگر هیچ نیست / فراوان مرا خرج و زر هیچ نیست  
به این ترتیب می‌رساند که هنر او به چیزی نمی‌ارزد زیرا بخت با هنرش همپایی ندارد و می‌رسد به این که:  
عنان ارادت چو از دست رفت / غم و فکر و بوک و مگر هیچ نیست  
و به منطق درستی می‌رسد که:  
بدرگاه حق التجا کن عبید / که این رفتن در بدر هیچ نیست

### نقطه عطف

در این مرحله اعتراف می‌کند به این که چه سود از مدح این و آن گفتن و به این در و آن در زدن. امری که نشان می‌دهد سردی دیوان و دربار را حس کرده است. و این آغازی است بر درگیری او با صاحبان مال و منال و اشراف که

حرف‌ها دارد در باب آنها، آن‌هم در طنز و هزل.

این بیت بالا اهمیتی بسزا دارد در فهم و درک تحول روانی شاعر که من بعد جز به درگاه خدا روی نکند و دربه‌دری را بنهد. می‌توان گفت این بیت نقطه عطفی است در کلیات عبید و به نظر می‌رسد به سبب فشار و یاس، منتهی به تحولی شده. از این پس او به انتقام از صاحبان مال و اسباب منال بر می‌خیزد، آنهم در جامه هزل، تا خلائق بذله‌پسند را دنبال کشد و مجذوب و شاد سازد و بسیج دهد در برابر توانگران.

افسوس! که تاریخ سرودن این بیت و قطعه را نداریم، تنها می‌دانیم که آنرا در بخش لطایف ننهادند، در حالی که حد فاصل آثار جد و هزلیات است. بنظر می‌رسد از عهد شاه شجاع است.

افسوس دیگر آنکه، عبید که مقلد سعدی است هرگز نشان نمی‌دهد که توجهی عمیق به «جدال مدعی با سعدی در باب توانگری و درویشی» کرده باشد. (۱۵)) پس به نظر می‌رسد که این شاعر تنها در سطح و شکل مقلد سعدی است و نه در عمق افکار اجتماعی او.

دور شدن عبید از جد و رفتنش به هزل مراحل دارد چنانکه گفته است:

زین صومعه‌ای که جای تزویر و ریاست / بیزار شدم راه خرافات کجاست؟

از صبحت بنگ و بنگیم دل بگرفت / هم می که حریف و همدم کهنه ماست

پس بخود می‌زند. نه تنها به ظاهر؛ بلکه بزعم ما با توسل به نوعی غیرت برای دوری از محافلی خاص که چون مردابی وی را در آن فرو می‌کشاندند. عبید با طی مراحلی در لب پرتگاه و در تحول و دگرذیبی روانی است مثلاً می‌گوید:

بر هیچ کسم نه مهر ماندست و نه کین / یکباره بشسته دست از دنی و دین  
در گوشه نشستام به فسقی مشغول / هرگز که شنیده فاسق گوشه نشین؟

درین رباعی عبید خود را به عمد خوار می‌دارد تا به نفس طامع تازیانه زند و خود را بالا کشد از غرق شدن در توسلات بیهوده، از جمله به بنگ و بدسیری‌ها. اینجاست که به فقر خود قدری می‌بالد و همچنین به سبکی در مطایبت.

از زحمت تنگدستی و شدت برد / در خانه ما نه خواب یابی و نه خورد

در تابه و صحن کاسه و کوزه ما / نه چرب و نه شیرین و نه گرمست و نه سرد  
هیچ بعید نیست که عبید دوره سختی را در فقر و فلاکت گذرانده باشد و در عین حال بر زیر و بالایی‌ها تمسخر زده باشد. به همان‌گونه که قائلان قرن‌ها بعد گفت:

ایا چه سال‌ها که من می‌و ندیم داشتم / چون سال تازه می‌شدی می‌قدیم داشتم

پیاله‌ها و جام‌ها ز زر و سیم داشتم / دل جواد پر هنر کف کریم داشتم  
چه خوش به ناز و نعمتم گذشت روزگارها!

اما عبید چنین با نشاط نمی‌گوید. او خشک و عصبی است و در هر حال نیش زن است، احساس حقارت می‌کند. پس نخست به افشای حال زار خود می‌رود تا آماده‌ی قیام علیه طبقه‌ی سرور و حاکم شود. این رباعی در افشای حال خود است:

در خانه من ز بنگ و بد چیزی نیست / جز بنگی و پاره نمدی چیزی نیست

از هر چه یزند نیست غیر از سودا / وز هر چه خوردند جز لگد چیزی نیست  
گویی فقر خود را شاهد می‌گیرد تا آنچه از وی و بر اثر فقر سر زند توجیه شود. او در این که در هزلیات خود به ترکان و اعراب و یهودان تاخته شک نیست. اما این تاختن‌ها از باب نفرت و تبعیض نیست بلکه این سه را نماد سه قدرت

سیاسی فارس و خلافت و زراندوزان می‌شناساند. هر چند در بعض هزلیات از نیش زدن به مسیحیان و زردشتی‌ها مضایقه نکرده است؛ ولی این انتخاب‌ها عمدی و از سر رد گم کردن است.

عبید در شیراز در مکاتب و مدارس قرآنی و فلسفی و علمی که گویا پر شمار هم بودند، جایی و مقامی نیافت. شادی حملات وی به قضات و زاهدان ربائی ریشه در این امر دارد. عبید پیشتر در معاشرت با دیوانیان بود تا زندگی مرفه طبقاتی خود را در همان سطح که بود نگه دارد. تمسخر وی از منشیان و قاضی‌ها و واعظان و قزوینی‌ها هر یک به دلیلی است. در عین حال نزدیکی با توده مردم عوام‌الناس را نداشت و اگر ندردتا واژه‌ی رند را در گفته‌ها می‌آورد؛ حتما مأخوذ از معاصران خود در شیراز است که حافظ سرآمد آنهاست در رندپروری. این است که وقتی عبید از دیوان و دربار صحابه بریده می‌شد، یارانی نیستند تا وی را دربرگیرند. پس تنها و درنهان پرادعا، قدری متکبر و بسیاری کمین کرده تا به زاید و روزی سخن را بر تخت نشاند، بر تخت لطایف.

پس دست از تقلید می‌کشد و حتی شاعران را «دزد سخن» لقب داده و تعریف می‌کند. (۱۶)) اما وقتی چنین است چه باید اندیشید در باب برگرفته‌های بی شمار و بی ذکر منبع وی از سعدی و بسیاری دیگر از بزرگان شعر و ادب فارسی؟

### لطایف

اما عبید مردی بی جوهر نبود پس به سبک و سخن تازه در شعر و نثر خود را مسلح می‌کند زیر عنوان لطایف. این سروده‌ها ابداً شباهتی به قصاید و غزلیات دوران قبل از ترک «دربدری‌ها» ندارد. جز اینکه این بار در سنین کهولت است، از دین و دنیا دست شسته و نسبت به مهرورزی‌ها بی‌اعتناست. رفاه و سطح زندگی او تنزل کرده و طبع شعری وی کم‌طراوت و کم‌نشاط است. اما دل پری



دارد از آنها که وی را حمایت نکردند و نیز شاکه تند و تیز شرایط اجتماعی محیط خویش است. در یک جمله دیگر ارادت نه به دیوان دارد و نه به دربار، زیرا که این دو در قبضه سرداران ترک و مغول و در گرو عطایای خلافت‌اند. در این دوران عبید از کارگزاران بسیار دلخور است، از قاضی‌ها گرفته تا واعظان و از نمازفروشان تا اشراف که درحشر و نشر با او نی‌اند و چه بسا سد راه او هم هستند.

برای درک روحیات عبید در رو کردن به لطایف و هزلیات نباید تند رفت زیرا عبید خود می‌داند که درین سبک در افراط است. این است که در انتهای رساله تعریفات می‌گوید: «از آنچه بر قلم گذشته از خدا آموزش می‌طلبم». او همچنین در مقدمه رساله «اخلاق الاشراف» می‌گوید: «مدتی شد که این ضعیف «عبید زاکانی» را در خاطر «اختلاجی» می‌بود. در همین دوره است که در انتخاب سبک لطایف به نثر یا به شعر و سواص ادبی و هنری بر او می‌تازد. همزمان او به سبب دوری از عهد شباب روی می‌کند به نثر، و گه‌گاه بیتی و یا قطعه‌ای هم به سبک سعدی چاشنی سخن می‌دارد.

عبید در این دوره نیز تردیدی دارد در رفتن به سوی هزل. این است که در مقدمه «رساله دلگشا» می‌گوید: «و رجحان جد بر هزل مستغنی است» معهذاً با آوردن معاذیری از جمله «الهزل و فی الکلام کالمح فی الطعام» و یا توسل به شعر مثلاً: «گرچه توحید و بیان در کار است/ قدری هم هذیان در کار است»

و اینچنین توسل به هزل را توجیه می‌کند. علت این انتخاب را در تجزیه و تحلیل شرایط زندگی و وضع روانی عبید باید جستجو کرد. عبید در همین مقدمه هزل را برابر هذیان می‌نهد و کیست که نداند که هذیان تنها بیهوده و پریشان‌گویی نیست بلکه درمعنای اشتداد تب هم هست و این حالت نوعی بیماری است که بر روان اثر دارد.

به این ترتیب نمی‌توان دگردیسی روانی و فکری ناشی از گرفتاریهای مادی متن زندگی عبید را تنها عامل گرفت. باید قبول کرد او در رنجشی عمیق با دیوان

و دیوانیان است و با وجدان اجتماعی خود هم در جنگ است، هر چند وجدان اجتماعی او در تمنا و تقاضای او گاهی متبلور باشد. عبید به حالی افتاده که آن حالت را جز «دندان قرچه» علیه اشراف و ثروتمندان و وعاظ بی‌سواد نمی‌شود تعبیر کرد. او خود اهل فضل است و همین گناهی بس. او پرورده طبقه مرفه است همین جزایش بس.

عبید می‌داند که «جد داریم موجب ملال است» و نیز باور دارد که: «هزل داریم باعث استخفاف است» (۱۷)) معهذاً جد را می‌نهد و به «هزل داریم» هر جا بتواند در «لطایف» می‌پردازد. (۱۸)) سرانجام عبید برای فرار از هزل و هذیان بر بعض رساله‌ها عنوان «دلگشا» می‌نهد که از القاب باغ‌های حومه شیراز است.

استاد عباس اقبال آشتیانی که حق بزرگی بر احیاء آثار عبید دارد، برای محفوظ داشتن عبید از حملات این و آن، رفتن عبید را بسوی هزلیات ناشی از شرایط تاریخی دانسته است. وی این شرایط تاریخی را در فساد حکام از هر حیث و عدم انقیاد به میانی اخلاقی و استبداد جاری آزمون می‌داند. این توجیه و تعلیل مسلماً به جاست ولی نقش روحیات سرایندگان همیشه تابعی از متغیر قدرت حاکم نیست بلکه زیر سازهایی دارد که آنها را به هر جا که بخواهد می‌کشاند. به هر حال شادروان عباس اقبال، عبید را از «نواع بزرگ» ایران و «شبیبه به ولتر» هم می‌شناسد که این چندان مطبوع نیست و داوری در این قیاس از حد این مقاله بدور است. (۱۹))

## عرصه هزل

در عرصه ادبیات ما به دلایلی هزلیات رشد زیادی نکرده‌اند. علت، علو اخلاقیات خداوندان فرهنگساز ماست که به سبب باور به نقش زمان و بازار و عرصه آن دریافتند که شاهد سخن مستور بماند بهتر. معهذاً تنی چند مانند مهستی و قانی و ذبیح بهروز و ایرج میرزا و سعاد شیرازی، و برترین و کوشاترین آنها، عبید زاکانی، عرصه را تهی نگذاشته‌اند. که اگر بر زندگی

خصوصی آنها و شرایط تاریخی محیط این گروه بنگریم تشابهات و مشترکاتی بدست می‌آید که از همه مهمتر «رنجش عمیق» آنهاست که گاه ریشه در زندگی خصوصی دارد و گاه در رابطه است با قدرت سیاسی و زمانی هم فریادیست اعتراضی. در این عرصه باب پژوهش چند جانبه باز است تا نقد واقعی صورت پذیرد.

باری در امر هزل منبع الهام در توده مردم و عوام‌الناس است که بضاعت کافی برای درک دقایق به مدد سبک و سخنی متعالی نصیبشان نیست؛ پس در حریم خود با واژه‌هایی که در اختیار دارند مطالب و خواسته‌های شخصی و اجتماعی را مطرح می‌کنند. و نیز در امر هزل عصیت و رنجش‌های شدید، بی‌حوصلگی‌ها و نفرت‌های شخصی مؤثرند. چرا که در چنین حالات فرصت بسط و بحث و انتخاب واژه نیست و چو شاعر برنجد بگو هجا هم مصداقی است. اما این سخن بدان معنا نیست که اگر استعدادی قادر به هزل باشد راه سخن بر او بسته شود. مهم این است که تا با نقد سالم دریابیم «چرا» و «چراها» را.

استادی فرانسوی در مدرسه السنه شرقی به نام فرت Frete به رساله «اخلاق الاشراف» عبید دقیق شده است و در مقدمه می‌نویسد: «... آنچه را از آن در پرده ادب و بذله و نکاتش را صریح و رکیک نیافتم... به زبان فرانسه ترجمه کردم.» (۲۰)) این مقدمه می‌رساند که حتی هموطن ولتر از کثرت رکاکت‌ها وحشت کرده است. وی در شرح حال عبید از جمله می‌گوید: «برای تصویر درجات عقل و پایه شعور اکابر قزوین که هر یک توده‌ای از سفاقت و نادانی بودند، افسانه‌های بسیار در رساله دلگشای خود نوشت.» این طرز سخن گفتن درست نیست. رنجش عمیق عبید که از خانواده‌های متعین زاکان بوده از «اکابر قزوین» علی‌خصوصی دارد (۲۱)) و گرنه عبید نه تنها قزویینان بلکه خراسانیان و طوسی‌ان و بخارانیان و اعراب و مسیحیان و ترکان و مغولان و زرتشتی‌ها و مشهدی‌ها و شیرازی‌ها را هم به طعنه‌ها آراسته است و این جای در جو زمانه دارد. بخشی از طعنه‌های

مردم یک شهر علیه مردم شهر دیگر تقریباً پدیده ایست جهانی.

این استاد فرانسوی در نوشته خود، برخورد عبید و سلمان ساوجی را آورده و شادروان عباس اقبال در صحت تاریخی آن شک دارد. در نوشته استاد فرت Frete تضاد آنجاست که می‌گوید سلمان ساوجی شعری علیه عبید و قزوینی‌ها گفت؛ پس او یعنی عبید فوراً راهی بغداد شد و با شعری علیه همسر سلمان ساوجی تلافی کرد. اما می‌دانیم که خود عبید از همه بیشتر به قزوینی‌ها طعنه زده است. به هر حال قصه سلمان ساوجی و عبید ورد زبانها شد، ولو اینکه شادروان اقبال در اصالت آن شک کند. حال که سخن باینجا کشید بگوئیم که به همان گونه که کاتبان دواوین به سهو یا به عمد اشعاری بر سروده شعرای بزرگ افزوده‌اند، در مورد هزلیات نیز همین شیوه حتمی است و می‌دانیم که لطایف و بذله‌ها و هزل‌های بی‌گذرنامه به سرعتی باور نکردنی به همه جا سفر می‌کنند. (ادامه دارد)

توضیحات:

۱۵- نک: آخرین بخش گلستان سعدی که عنوان سنتی «حکایت» را ندارد و از شاهکارهای جامعه‌شناسی سعدی است به زعم ما. در این باره بحثی جدا باید داشت.  
۱۶- نک: رساله ملا دوپپازه / و دو پیازه در شیراز خوراکی است مردمی ساخته از پیازداغ و سیب‌زمینی پخته و آب لیمو و قدری گیاه معطر.

۱۷- نک: مقدمه رساله دلگشا

۱۸- هزل اسافل اعضای از لطایف بشمار آمده‌اند و در اینجا عمداً از آوردنشان معذوریم. همین قدر هست که بیش از ۴۱۱ فقره اند.

۱۹- به هر حال ولتر معترض پدر، معترض کلیسا و معترض مبارز بود و لقب نابغه نگرفت.

۲۰- آقای Frete نسخه چاپ استانبول مورخ ۱۳۰۳ را در دست داشته است.

۲۱- عبیدر غزلی می‌گوید: گزیده صحبت بیگانگان و ناهلان / ز قوم و کشور و اهل و تبار خود محروم / و نیز می‌گوید: عبید را به غریبی فکنده از مسکن / ز دوستان و عزیزان خود جدا کرده



ویس در ادبیات ایران تنهاست. هیچ زنی در ادبیات فارسی به صراحت ویس از خواسته خود سخن نگفته، که جوان است و می‌خواهد جوانی کند. که حاضر نیست جوانیش را به پای مردی پیر و فرتوت و خودکام، حتی اگر شاه مملکت هم باشد، بریزد. نه تاج و تخت می‌خواهد،

نه زر و زیور و نه در قید نام و ننگ است. در تمامی ادبیات ایران، هیچ زنی به اندازه ویس از "زن بودن" خود آگاه نیست. و البته بهای این آگاهی را نیز می‌پردازد. هیچ زنی در ادبیات فارسی به اندازه ویس مورد طعن و لعن و بدگویی قرار نگرفته. طی هزار سال، از نظامی و اوحدی تا وحید دستگردی، هر یک به گونه‌ای به ویس و داستان او می‌تازند، ویس را بدنام و منزومه "ویس و رامین" را دشمن ناموس و اخلاق ایران می‌خوانند. چرا؟

ویس شخصیت اصلی یا پررنگ ترین شخصیت داستان عاشقانه "ویس و رامین" است که داستانی متعلق به دو هزار سال پیش در ایران است. این داستان توسط فخرالدین اسعد گرگانی هزار سال پیش به نظم در آمد. چکیده داستان بدین قرار است: پادشاهی پیر و خودکام و هوسران به نام موبد، دختری نابوده را طلب می‌کند. این دختر (ویس) به دنیا می‌آید و پدرش در جنگ به دست موبد کشته می‌شود. موبد ویس را فرا می‌خواند، وقتی ویس جواب رد می‌دهد، او را با زور از شهر و دیار و خانواده دور می‌کند و بر خلاف میل ویس، او را به عقد خود در می‌آورد. ویس نمی‌تواند بپذیرد که موبد به او نزدیک شود و دایه پیرش را متقاعد می‌کند که راه دستیابی موبد به او را تا زمانی که او سوگوار است، با طلسمی ببندد. دایه خواست ویس را برآورده می‌کند، اما دست بر قضا، طلسم را آب می‌برد و موبد تا به ابد بر ویس بسته می‌ماند. در این میان، برادر کوچک موبد (رامین)، به ویس دل می‌بازد و می‌کوشد که به او دست یابد. ویس مقاومت می‌کند، اما رامین پافشاری می‌کند و به کمک دایه پیر به هر راهی متوسل می‌شود که چاره جویی کند. غربت، تنهایی، درد و رنج و وسوسه های دایه و رامین، ویس را به تسلیم وا می‌دارند و به دیدار رامین رضایت می‌دهد و عاشق او می‌شود.

از این زمان ویس به فرمان عشق و جوانی گردن می‌نهد و هر آنچه ممکن است، در راه این دو می‌نهد. ویس عرف را و ملاحظات اخلاقی و اجتماعی و حتی سیاسی را پس می‌زند و از عشق و جوانی دفاع می‌کند. به صراحت به موبد و به خانواده خود می‌گوید که وی رامین را به هر دو جهان بر می‌گزیند، که جوان است و می‌خواهد جوانی کند. خواسته اش ساده ترین، ابتدایی ترین و طبیعی ترین خواسته هاست. زمان و مکان دارد، نه در پی پیوستن به وجودی بزرگتر است و نه در پی تاج عصمت و تقوایی که جامعه و اخلاق بر سر وی نهند. می‌خواهد زندگی کند و برای زندگی، قانونی جز طبیعت و عشق نمی‌شناسد. از رامین هم جز با او نشستن و خوردن و عشق ورزیدن و شاد بودن چیزی نمی‌خواهد. بهایی برای عشق و تن و نام و ننگ خود جز وفاداری رامین نمی‌شناسد. زندان و بند و تازیانه و ملامت و سرزنش، هیچیک او را از پیمودن راهی که در پیش گرفته باز نمی‌دارند.

حضور ویس در داستان و در منظومه‌ای که گرگانی سروده، بسیار پررنگ است. بخش زیادی از کتاب به افکار و احساسات، کشمکشهای درونی، خواسته ها و درد و رنج ویس می‌پردازد. شخصیت رامین و دیگران در پرتو حضور ویس جان می‌گیرند و خود می‌نمایند. ویس به صراحت از خواسته خود سخن می‌گوید. در خلال بازگویی خواب مشتاقانه خود در باره محبوبش، از خواهش و اشتیاق خود می‌گوید. در روی برادرش که معایب رامین را بر او بر می‌شمارد، می‌ایستد و می‌گوید که اختیار از او روی گردانیده و اگر در بندش کنند یا بسوزانندش، برایش مهم نیست که نامش از برای عشق رامین جاودانه خواهد شد. وقتی رامین او را ترک می‌کند و یاری دیگر می‌گزیند، ده نامه به او می‌نویسد و بر خواهش خود پافشاری می‌کند. می‌گوید که برخلاف پند دیگران، نه در پی یاری دیگر است و نه از عشق به رامین دست بر می‌دارد. بارها از اشتیاق خود به او، از روزهای خوش عشق ورزیشان، از عهد و پیمانشان می‌گوید و از اینکه راهی جز بودن با رامین برای خود نمی‌بیند. بخش قابل ملاحظه‌ای از منظومه به این ده نامه اختصاص دارد که در آن ویس از تمام زوایای درد و رنج و خواسته و خواهش خود با رامین سخن می‌گوید. درد دوری، به دنبال

گم‌گشته‌ای بودن، انتظار بی‌اندازه، به ظریفترین اشکال از زبان ویس توصیف شده‌اند. ویس اندوه خود را در دوری از رامین به اندوه مادر فرزندگم‌کرده، به غریب دلتنگ، تشبیه می‌کند و بارها او را به خود بازمی‌خواند تا سرانجام رامین را به خود باز می‌گرداند.

شخصیتهای داستان همه‌وهمه برخلاف هنجارهای اخلاقی و اجتماعی و ... رفتار می‌کنند، برخی چون موبد،



## هزار سال تنهایی ویس به خاطر زن بودن

می‌خواهند با طبیعت بجنگند و در پیروی با زور جوانی کنند. برخی مانند ویس و رامین با عرف و قوانین اجتماع می‌جنگند تا به جوانی و عشق، مجال نفس کشیدن دهند. اما هیچیک مانند ویس سرزنش نمی‌شوند.

رابطه مردی با زن برادرش البته در هنجارها، اخلاق، عرف و گهگاه در قانون دورانها و اجتماعات مختلف نمی‌گنجد و می‌توان انتظار داشت که داستانی که بر حول این رابطه می‌گردد، مورد طعن و لعن باشد. اما چند نکته در این زمینه نباید از نظر دور داشت. اول اینکه، ویس علی رغم شوهر داشتن در ظاهر، در عمل بی‌شوهر است؛ چرا که موبد مردی ناتوان است. نکته دوم اینکه، این ازدواج ظاهری، یا در زبان امروز روی کاغذ، بر خلاف میل ویس صورت گرفته. او به صراحت به موبد می‌گوید که مرگ را به نزدیکی با وی ترجیح می‌دهد و موبد بی تفاوت پاسخ می‌دهد، بهتر است به قضا که ویس را از برای موبد به دنیا آورده، تن در دهد. نکته سوم اینکه ویس مانند رامین، مانند دایه، مانند شهره، مانند موبد به کارهایی دست می‌زند که بر خلاف اخلاق آن زمان (دو هزار سال پیش) و این زمان است و زمانه بعد از او قضاوت سختی در باره او می‌کند، اما او تنها کسی است که اینگونه مورد سرزنش قرار می‌گیرد. این شخصیتها همگی برخلاف عرف و اخلاق رفتار می‌کنند. طی هزارسال کسی موبد یا رامین را سرزنش نمی‌کند، اما ویس به دفعات بدنام و ... نامیده می‌شود. گناه دختری را که برخلاف میلش به عقد قاتل پدرش که مردی فرتوت و ناتوان نیز هست درآمده، با چه مقیاسی باید سنجید؟

ویس اما، بی‌اعتنا به نام و ننگ، با آگاهی تمام و کمال از "زن بودن خود، به گونه‌ای بی همتا در ادبیات فارسی زندگی می‌کند. اگر چه رنج می‌کشد، تازیانه می‌خورد، به بندکشیده می‌شود، اما عشق می‌ورزد، کام می‌گیرد و شادی می‌کند. هیچ زنی در ادبیات فارسی به اندازه ویس بر خواهش خود پافشاری نکرده، به این اندازه ناز نکشیده، پایداری و وفاداری نکرده، و به قولی "به گناه اینقدر جلوه بخشیده". شاید به همین علت نیز هست که کمتر زنی در ادبیات فارسی به اندازه ویس و کمتر داستان و منظومه‌ای به اندازه "ویس و رامین" مورد حمله و انتقاد قرار گرفته است.

منابع: (۱) محمد علی اسلامی‌ندوشن، آواها و ایماها، انتشارات طوس، تهران  
(۲) جام جهان بین، محمد علی اسلامی‌ندوشن، چاپ گلشن، تهران  
(۳) "ویس و رامین"، ماریا صبای مقدم، نغمه زندگی، تهران.

ترکیب جالبی از نرم افزار و سخت افزار است و صفحه نمایشگر چند لمسی آن حتی توانایی پاسخ همزمان به ۵۲ تماس لمسی با سطح صفحه را نیز دارد.

این صفحه نمایشگر چندلمسی نه تنها انجام وظایف ماوس و صفحه کلید کامپیوترهای معمولی را بر عهده دارد؛ بلکه می تواند هر وسیله ای را که روی سطح آن قرار گیرد نیز شناسایی کند و محل قرارگیری آن را نشان دهد و جالب این که کاربران در هر طرف این میز کامپیوتری قرار گیرند، می توانند از آن استفاده کنند و جهت تعریف شده ای برای آن وجود ندارد. به گفته مدیران مایکروسافت، سورفیس اساسا برای اماکن عمومی مانند هتل ها، رستوران ها، فرودگاه ها و فروشگاه های بزرگ زنجیره ای طراحی شده است که براساس برآوردهای انجام شده قیمت نهایی آن ۵ تا ۱۰ هزار دلار خواهد بود.

## تب جام جهانی و اینترنت

تب جام جهانی، کاربری اینترنت را در روز جمعه بر اساس آمار موجود به رکورد تازه ای رساند. ترافیک جهانی کاربران در سایت های خبری از ساعت شش صبح (eastern time) روند فزاینده ای را آغاز کرد به طوری که شش ساعت بعد و هنگام ظهر به اوج خود برابر با ۱۲/۱ میلیون بازدید کننده در دقیقه رسید. در بعد از ظهر این رقم رو به کاهش گذاشت ولی همچنان از میزان عادی بالاتر بود. آمارها اینطور نشان می دهد که استفاده از اینترنت هنگام بازی مکزیک و آفریقای جنوبی بیشترین رقم را به خود اختصاص داده است و این حجم کاربر در حین بازی فرانسه و اوروگوئه نیز حفظ شده است. رکورد قبلی بیشترین کاربری اینترنت در روز با رقم ۸/۵ میلیون کاربر در دقیقه متعلق است به زمانی که باراک اوباما در سال ۲۰۰۸ در انتخابات ریاست جمهوری به پیروزی رسید.

کامپیوتر شبیه به يك ميز است که از طریق تماس دست یا اشیایی که به آنها بارکدهای ویژه ای داده شده است، کار می کند. شاید بتوان این طور گفت که این کامپیوتر در واقع کامپیوتری شخصی مجهز به سیستم عامل ویندوز ویستا است که درون يك جعبه شفاف و شیشه ای قرار گرفته و سطح فوقانی آن را يك صفحه چند لمسی ۲۰ اینچی پوشانیده است. یکی از ویژگی های منحصر به فرد سورفیس «چندلمسی» بودن آن است که آن را از صفحات لمسی متمایز می سازد. صفحات چند لمسی یا به اصطلاح مولتی تاچ، فراتر از صفحات تاچ یا لمسی عمل می کنند. به عبارت دیگر، این صفحات این قابلیت را دارند که در يك زمان واحد، چند قسمت مختلف صفحه می تواند دستورات متفاوتی را دریافت و اجرا کند و به این ترتیب به بیش از يك تماس به طور همزمان واکنش نشان دهد.

این کامپیوترها به ماوس و صفحه کلید معمولی شبیه به آنچه در کامپیوترهای معمولی می بینیم، نیازی ندارند و کاربران می توانند به جای این که از صفحه کلید برای ارسال فرمان استفاده کنند، از حرکت انگشتان خود روی صفحه لمسی این کامپیوترها استفاده کرده براحتی برنامه مورد نظرشان را اجرا سازند. بی شک سورفیس آنچه را که به عنوان کامپیوتر در سال های گذشته در ذهن کاربران نقش بسته است، به طور کلی متحول خواهد ساخت.

ایده اولیه ساخت سورفیس نخستین بار در سال ۲۰۰۱ میلادی توسط استیون تابیچه از متخصصان بخش سخت افزار مایکروسافت و اندی ویلسون از کارشناسان مرکز تحقیقات این شرکت مطرح شد و پس از این که اجرای این ایده در سال ۲۰۰۳ میلادی مورد تایید بیل گیتس قرار گرفت، پس از ساخته شدن ۸۵ نمونه آزمایشی از این کامپیوترها، سرانجام سال ۲۰۰۵ سخت افزار نهایی آن طراحی و ساخته شد. اما نخستین بار مایکروسافت در ۳۰ می ۲۰۰۷ از این محصول جدید خود رونمایی کرد. عملکرد این کامپیوتر مبتنی بر

## «سورفیس»، سفری به قهقرا یا تکنیک برتر؟



بی شک دنیای امروز فناوری، دنیایی پرهیجان و به شدت رقابتی است. به طور بی دریبی خبرهای جدیدی از فناوری و دنیای کامپیوتر به گوش می رسد و هر روز محصول جدیدی از شرکت های بزرگ و پیشرفته ای که از گذشته های دور در عرصه فناوری پیشرو بوده اند، رونمایی می شود و تحسین همه را بر می انگیزد. در عصری که ابعاد کامپیوترهای شخصی در مقایسه با گذشته هر روز کوچک تر می شود تا امکان جابه جایی و نقل و انتقال آن برای کاربر فراهم شود، به نظر می رسد مایکروسافت با رونمایی محصول جدیدی به نام سورفیس یا «سطح»، قدم در يك سیر قهقرایی برای بازگشت به گذشته های دور گذاشته است. این در حالی است که مدیران این غول نرم افزاری جهان گمان می کردند می توانند با معرفی این محصول جدید با آمادگی بیشتری در مقابل رقبای خود در این عرصه خودنمایی کنند.

درست ۳ سال از معرفی محصول جدید مایکروسافت موسوم به «سطح» یا همان سورفیس می گذرد. این


www.compuxellence.com



تلفن: 514-849-5231  
2155 Rue Mackay Montreal Qc H3G 2J2  
جنب دانشگاه کنکورديا

**کیفیت بالا،  
قیمت پایین**

**بدون  
قرارداد**

**سرویس اینترنت**

- پر سرعت، تا ۵ مگا بیت در ثانیه
- دانلود نامحدود
- مودم رایگان

**سرویس تلفن خانگی**

- VOIP
- بدون قرارداد، هزینه ثابت ماهانه

## مسابقه نقاشی و انشا فارسی در مدرسه دهخدا

پیش از نوروز گذشته مدرسه ایرانی دهخدا یک مسابقه‌ی نقاشی و انشا میان دانش‌آموزان برگزار کرد. موضوع این مسابقه‌ها نوروز بود. اعلام برندگان متأسفانه کمی به تأخیر افتاد. در این شماره‌ی هفته نقاشی‌های زیبای این کودکان و نوجوانان علاقه‌مند به ایران منتشر می‌شود.

روناک حسینی، آیدا نایب‌نظر و روبین اسپووک برندگان مسابقه نقاشی و کاملیا عزیز برنده‌ی مسابقه انشا شدند. تصویر انشای کاملیا، و نقاشی‌ها همراه با تصاویر برندگان در این صفحه آمده

به همه شرکت‌کنندگان در این مسابقه و به برندگان تبریک می‌گوییم و از معلم‌ها و دست‌اندرکاران دهخدا که این کار را سازماندهی کردند قدردانی می‌کنیم. به عنوان جایزه، برندگان می‌توانند به سایت [www.panbeh.com](http://www.panbeh.com) مراجعه کنند و تا مبلغ ۲۰ دلار کتاب و سی‌دی و فیلم خریداری کنند. هفتگی بافتخار پرداخت این مبلغ فروتنانه را به عهده می‌گیرد. به امید همکاری‌های بیشتر بزرگترها جهت آینده‌ای بهتر برای کوچکترها

■ خسرو شمیرانی از طرف هفته



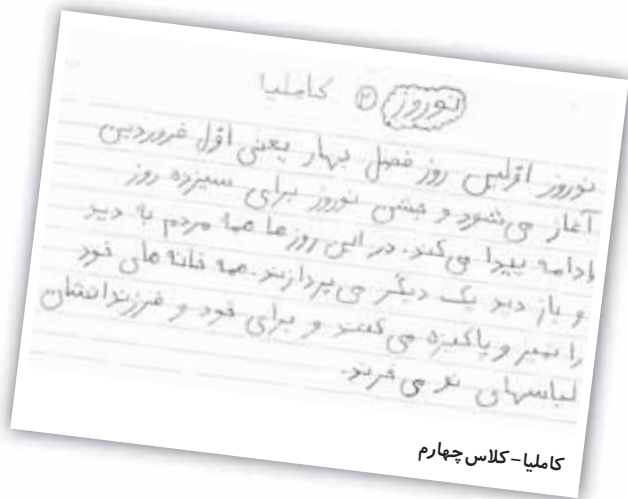
▲ روناک حسینی - کلاس چهارم



▲ آیدا نایب‌نظر - ۸ ساله



▲ روبین اسپووک - کلاس اول



کاملیا - کلاس چهارم



جاودانی.

دنیل کرگ که در کانادا سر صحنه فیلم برداری "فیلمخانه رویاست" به سر می‌برد، واکنش چندانی به شایعه تغییر جیمز باند نشان نداد، فقط گفته که منتظر تصمیم تهیه‌کنندگان خواهد ماند و در همه حال به آنها احترام می‌گذارد. حالا باید دوستان جیمز باند منتظر بمانند تا ببینند که نویسندگانی نظیر: نیل پارویس و رابرت وید و تهیه‌کنندگان ویلسون و بروکلی در نهایت چه برسر کاراکتر محبوبشان خواهند آورد؟ شاید با تغییر کارگردان و آمدن فرد جدیدی مثل سام مندس، روند شکل‌گیری این فیلم کاملاً دگرگون شود. معلوم نیست آیا خیل شیفتگان جیمز باند باز هم خواهان مبارزه بدون شکست مامور مخفی انگلیس، این ۰۰۷ معروف با صدها نفر هستند و می‌خواهند که باز هم این قهرمان شکست‌ناپذیر جاودانی به کمک بالاترین تکنولوژی‌ها و دستاوردها و ابزارهای جاسوسی و اطلاعاتی، دشمنانش را از بین ببرد؟! جیمز باند به نوعی همان رمبوی استالونه بگیرم با عضلاتی کوچکتر و مغزی بزرگتر و چهره‌ای جذابتر است و با جمله معروفش خطاب به کسی که نامش را



## آیا جیمز باند متروگلدن مایر را نجات خواهد داد؟

می‌پرسد، می‌گوید: باند ... جیمز باند!!  
یان فلمینگ خالق این شخصیت خیالی و جاسوسی، در سال ۱۹۵۲ آنرا آفرید و در طی سال‌ها ۱۲ رمان و ۲ مجموعه کوتاه داستانی براساس کاراکتر جیمز باند نوشت.

در اینجا دانستن مطالبی راجع به یان فلمینگ، شاید خالی از لطف نباشد:

یان فلمینگ با نام اصلی یان لنکستر فلمینگ در ۲۸ می ۱۹۰۸ در لندن انگلستان به دنیا آمد و در ۱۲ آگوست ۱۹۶۴ در کانتربری انگلستان بر اثر حمله قلبی درگذشت.

او فرزند خانواده‌ای ثروتمند و پرنفوذ بود که سال‌های اولیه زندگی را در بهترین مدارس نظیر Eton و آکادمی ارتش سندهورست گذراند، کار نویسندگی را زمانی که در اتریش به مدرسه می‌رفت، آغاز کرد، بعدها برای مدت کوتاهی به عنوان روزنامه نگار برای آژانس خبری رویترز کار کرد، اما در جنگ جهانی دوم به خدمت سرویس اطلاعاتی نیروی دریایی انگلستان درآمد، جایی که توانست در آنجا در مدت کوتاهی پیشرفت قابل‌ملاحظه‌ای کرده و به درجه ناخدا دومی برسد. بعد از پایان جنگ جهانی مدتی را برای اداره سرویس استراتژیک آمریکا در CIA کار کرد و پس از آن بازنشسته شد و به جامائیکا رفت و همه وقتش را در خانه‌ای که به نام "Golden Eye" (چشم طلائی) ساخته بود، می‌گذراند و آثارش را در آنجا خلق می‌کرد.

همانجایی که مامور سرویس سری انگلستان یعنی جیمز باند را با شماره ویژه سازمانی و رمز خاص ۰۰۷ در کتابی



بودن بازیگر این نقش، همیشه مدنظر بوده است.

شون کانری و جیمز باندهای دیگر ....

روایت‌شده یان فلمینگ خالق و نویسنده جیمز باند همراه دو تن دیگر در گزینش این نقش همکاری کرده که در ابتدا جوان ۲۸ ساله ای به نام پیتر آنتونی انتخاب شد که در نهایت نتوانست خواسته کارگردان را بدرستی انجام دهد و قرعه به نام "شون کانری" که آن زمان راننده تراکتور بود و توسط یک کارگردان لهستانی معرفی شد، افتاد. او بقدری در قالب این مامور متبحر جا افتاد که به جرات می‌توان گفت هیچکدام از جانشینانش نتوانستند جا پای او بگذارند، البته از بین "جورج لازنی"، "راجر مور"، "تیموتی دالتون"، "پیرس برازنان" و "دنیل کرگ"، به نظر پیرس برازنان بهتر از سایرین بود.

شون کانری تنها در ۶ فیلم نقش جیمز باند را داشت: "دکتر نو"، "از روسیه با عشق"، "انگشت طلائی"، "توپ توخالی"، "فقط دو بار زندگی می‌کنی" و "الماس‌های

کمپانی متروگلدن مایر که سری فیلم‌های جیمز باند را در کارنامه خود دارد، اینک با بدهی بالغ بر ۳/۷ میلیارد دلاری روبرو است. این شرکت تولیدکننده فیلم که طی سال‌های قبل از فروش فیلم‌های این جاسوس بزرگ سینما پول کلانی بدست آورده، در سال گذشته تنها توانست یک فیلم از تولیداتش را به نمایش بگذارد و حتی فروش قسمت‌هایی از استودیو هم کافی نبود تا بدهی‌های آنها را جبران کند. به‌تازگی زمزمه‌هایی در مورد واگذاری کامل این کمپانی معظم به گوش می‌رسد.

از خریداران اصلی می‌توان به کمپانی ثروتمند سونی و تایم وارنر و همچنین لاینز گیت اشاره کرد که رقم پیشنهادی آن‌ها در حدود ۱/۵ میلیارد دلار است، البته سخنگوی شرکت متروگلدوین مایر مبلغ ۲ میلیارد دلار را اعلام نموده است.

در این میان ساخت دنباله جیمز باند در حاله‌ای از ابهام قرار گرفته ولی با توجه به سود بالای ۱ میلیارد دلار از فروش تنها دو فیلم "کازینو رویال" و "کمی آرامش" در سال‌های گذشته، تهیه‌کنندگان نمی‌توانند به راحتی از آن چشم‌پوشی کنند.

گفته می‌شود پخش بیست و سومین فیلم جیمز باند برای سال ۲۰۱۱ یا ۲۰۱۲ که پنجاهمین سال پیدایش این شخصیت است، در نظر گرفته شده است. محافل سینمایی چندی پیش خبر داده بودند که امکان دارد دنیل کرگ که انتقادهای زیادی را هم داشته است، جایش را به جود لائو، اورلاندو بلوم، کریستین بل و همین طور سم ورتینگتون که با فیلم آواتار خوش درخشید، بدهد، البته حتما می‌دانید که انگلیسی

**آموزش ستور**  
**صابر جلیلزاده**  
۵۱۴ - ۵۸۵ - ۶۱۷۸



**آموزش نقاشی**  
میناتور، تذهیب، تشعیر  
کولژ - آکریلیک Mixed Media  
514-270-0282  
info@manya.ca www.manya.ca

**آموزش ستور**  
**سینا بطحایی**  
مل کلاس: Down Town  
514-262-4045  
www.sinabathaie.com



**Century 21**  
**Minoo Eslami**  
Agent immobilier affilié  
Minoo.eslami@century21.ca  
cell : 514-967-5743



**مینو اسلامی**  
مشاور املاک در مونترال / مسکونی و تجاری / تهیه وام مسکن

**خدمات حسابداری و دفترداری**  
**سرور صدر SOROOR SADR**  
← امور دفترداری و حسابداری  
← تهیه و تنظیم اظهارنامه مالیاتی  
← تأسیس و ثبت شرکتها  
ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES  
With Appointment  
Gestion Financiere Loyale  
5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6  
**514-777-3604**  
loyale.accounting@gmail.com

تحت عنوان "Casino Royale" آفرید. اوقات استراحتش را به نوشتن و مسافرت به دور دنیا گذراند، اما کاراکتر آفریده او به قله‌های بلند افتخار و جایگاه ویژه‌ای در هنر هفتم دست یافت. فلمینگ مدت زیادی ناخوش بود و به علت دومین سگته قلبی در ۵۶ سالگی درگذشت. او پسر عموی کریستوفر لی بازیگر معروف است. در کتابخانه لی لی در دانشگاه ایندیانا آمریکا بزرگترین کلکسیون داستان‌های فلمینگ جمع آوری شده است.

### فیلم "Dr. No" اولین کار فلمینگ

اولین کارش "Dr. No" در سال ۱۹۶۲ بود و اسم خانهاش در جامائیکا الهام بخش نام اثر دیگرش بود. او به دنبال اسمی ساده، با مسمی و شیک می‌گشت و اسم جیمز باند را از پرنده شناس فیلدلفیایی به همین نام گرفت که کپی از کتاب‌هایش، تحت عنوان "پرندگان هند غربی" را در اختیار داشت و آنرا پسندید و روی شخصیتش گذاشت. "ریموند چندلر" مشوق او در ادامه و نوشتن سری داستان‌هایش بود، فلمینگ ابتدا مخالف ایفای نقش جیمز باند توسط شون کانری در فیلم "Dr. No" بود، زیرا احساس می‌کرد که کانری خیلی مناسب این نقش نیست، اما بعد از دیدن حضور کانری در پایان فیلم نظرش عوض شد. یان بعدها موضوع فیلم تلویزیونی "رموز زندگی یان فلمینگ" که در سال ۱۹۹۰ که توسط جیسون کانری تهیه شده بود قرار گرفت. فلمینگ هیچوقت آدم سالمی نبود و در ۳۸ سالگی به دکترش گفت که روزانه ۷۰ نخ سیگار را با مشروب الکلی مصرف می‌کند، کاری ناپسند که تاوانش را با مرگش، درست در روز تولد پسرش پرداخت.

دیوید نیون، رکن هریسون، کری گرانت و ... ستاره‌هایی بودند که تاثیر فراوانی از فیلم‌های جیمز باند گرفتند. جفری جنکینز نویسنده بین سال‌های ۱۹۵۷ تا ۱۹۶۴ در نوشتن داستان‌های جیمز باند با او همکاری کرد، فلمینگ دلیل پیشرفت و موفقیت در کارش را، تشویق‌ها و حمایت مادر مهربانش می‌دانست، او بالاترین دستمزد را در بین نویسندگان می‌گرفت، طبق نوشته نشنال جئوگرافیک و همچنین CNN و BBC، او جیمز باند را از "داسکوپوف" منابع : سایتهای IMDb / 007 و رویترز



# ورزش ■ پیمان سلیمی



## همگام با جام نوزدهم



### اروپا: نمایش مقتدرانه ژرمن‌ها

هفته اول از مسابقات جام جهانی ۲۰۱۰ آفریقای جنوبی پشت سر گذاشته شد. در هفته ای که گذشت، بازی مقتدرانه ژرمن‌ها و پیروزی ۴ بر صفرشان مقابل استرالیا، خبرها را به سوی این تیم برگرداند. مردان یواخیم لو، سرمربی تیم ملی فوتبال آلمان در آخرین مسابقه سومین روز رقابت‌های جام جهانی ۲۰۱۰ برابر استرالیا قرار گرفتند و در پایان، این تیم را با نتیجه ۴ بر صفر شکست دادند. آلمان با این برد پرگل و نمایش هماهنگ خود را یکی از مدعیان جام جهانی ۲۰۱۰ معرفی کرد. ژرمن‌ها در

دوره پیش رقابت‌ها، به عنوان سوم دست یافته بودند. آیا تابستان افسانه‌ای دیگری برای فوتبال آلمان در راه است؟

**آفریقا: غنا نخستین پیروز آفریقایی جام نوزدهم**

عصر یکشنبه در نخستین دیدار گروه چهارم رقابت‌های جام جهانی ۲۰۱۰ تیم‌های صربستان و غنا در ورزشگاه لوفتوس فرزفلد شهر پرتوریا به دیدار هم رفتند که در پایان این نماینده قاره سیاه بود که توانست پیروز از میدان خارج شود. تک گل این دیدار را که قضاوتش را هکتور والتر بالداسی از آرژانتین بر عهده داشت، ژیان در دقیقه ۸۵ و از روی نقطه پنالتی به ثمر رساند. کوزمانوویچ در دقیقه ۸۳ با خطای "هند" خود علاوه بر دریافت کارت زرد از داور مسابقه، یک ضربه پنالتی را به بازیکنان غنا اهدا کرد. غنا در دقایق پایانی بازی هم می‌توانست برتری خود را دو برابر کند اما ضربه بازیکن این تیم با بدشانسی به تیر دروازه برخورد کرد. غنا با این پیروزی نخستین تیم آفریقایی است که در جام جهانی ۲۰۱۰ به پیروزی می‌رسد.

### آسیا: جنگجویان تائه گوک

### پیش به سوی مرحله دوم جام جهانی

پیروزی تیم ملی کره جنوبی برابر یونان با واکنش مثبت رسانه‌های این کشور روبرو شد. پس از آن که کره جنوبی موفق شد در نخستین گام در رقابت‌های جام جهانی فوتبال، تیم ملی یونان را با نتیجه ۲ بر صفر از پیش رو بردارد، رسانه‌های کره‌ای با استفاده از کلمه‌های حماسی پیروزی بزرگ تیمشان را بازتاب دادند. سایت اینترنتی روزنامه ایدیلی نوشت؛ بازیکنان کره جنوبی ۹۰ دقیقه به صورت منظم بازی کردند و روح جنگندگی در کل تیم وجود داشت. حالا تماشاگران در روای کسب نتایج بزرگ مانند ۸ سال پیش باشند. یوسیز هم با تیتیر "پیش به سوی یک هشتم" نوشت؛ کره جنوبی برای سومین بار متوالی در نخستین دیدار خود در جام جهانی پیروز شد. در دو جام گذشته کره در بازی نخست لهستان را با نتیجه ۲ بر صفر و توگو را با نتیجه ۲ بر یک از پیش رو برداشته بود. این شروع بسیار خوب برای بازیکنان کره بود و حالا این پیروزی موقعیت خوبی را برای صعود به مرحله

### آمریکای شمالی: اشتباه گرین مثل اشتباه داوران و مهاجمان بود

بعد به وجود آورده است. سرمربی تیم ملی انگلیس که با اشتباه دروازه‌بان‌ش همه تلاش‌های ۹ ماه گذشته‌اش را بر باد می‌دید، پس از توقف برابر آمریکا گفت: باید بپذیریم که اشتباه دروازه‌بان‌ها مثل اشتباه داوران و مهاجمان اجتناب ناپذیر است. تیم ملی انگلیس شنبه شب در نخستین دیدار گروه‌هایش در شرایطی با نتیجه یک بر یک برابر آمریکا متوقف شد که اشتباه دروازه‌بان این تیم رابرت گرین باعث کسب این نتیجه شد اما فابيو کاپلو خیلی راحت با این مسئله برخورد کرد: "من تصمیم گرفتم از گرین استفاده کنم، به خاطر این که او در بازی گذشته و دیدار برابر مکزیک در ومیلی هم بسیار خوب کار کرد. او در این بازی یک اشتباه مرتکب شد و در نیمه دوم عملکرد خوبی داشت. ما باید اشتباه دروازه‌بان‌ها را مثل اشتباه داوران و مهاجمان بپذیریم."

### آمریکای جنوبی: خوشحالی زایدالوصف "مایکون"

مایکون، بهترین بازیکن زمین از برزیل پس از پیروزی خفیف برزیل برابر کره شمالی به اظهارنظر درباره این دیدار پرداخت: احساسی بهتر از این وجود ندارد. وقتی شما سخت کار می‌کنید پاداشش را هم خواهید گرفت. چنین شانسهایی همیشه برای شما به وجود نمی‌آید. فکر می‌کنم شروع خوبی داشتیم. از پیش از شروع بازی می‌دانستیم که بازی سخت و رقابتی واقعی را پیش رو داریم، اما حالا چیزی که مهم است پیروزی در نخستین بازی است. می‌خواهیم این شیوه را ادامه دهیم."

### حواشی هفته اول بازی‌های جام جهانی

هر سه بازی روز یک شنبه گذشته جام جهانی، با یک بازیکن اخراجی همراه بود. داوران در بازی اسلونی - الجزایر و غنا - صربستان و آلمان - استرالیا از کارت‌های قرمز خود استفاده کرده

#### سه شنبه ۲۲ جون:

مکزیک - اروگوئه ساعت ۱۰:۰۰ صبح  
آفریقای جنوبی - فرانسه ساعت ۱۰:۰۰ صبح  
کره جنوبی - نیجریه ساعت ۱۴:۳۰ بعدازظهر  
آرژانتین - یونان ساعت ۱۴:۳۰ بعدازظهر

#### چهار شنبه ۲۳ جون:

انگلیس - اسلونی ساعت ۱۰:۰۰ صبح  
الجزیره - آمریکا ساعت ۱۰:۰۰ صبح  
آلمان - غنا ساعت ۱۴:۳۰ بعدازظهر  
استرالیا - صربستان ساعت ۱۴:۳۰ بعدازظهر

#### پنج شنبه ۲۴ جون:

ایتالیا - اسلواکی ساعت ۱۰:۰۰ صبح  
پاراگوئه - نیوزلند ساعت ۱۰:۰۰ صبح  
هلند - کامرون ساعت ۱۴:۳۰ بعدازظهر  
ژاپن - دانمارک ساعت ۱۴:۳۰ بعدازظهر

#### جمعه ۲۵ جون:

برزیل - پرتقال ساعت ۱۰:۰۰ صبح  
ساحل عاج - کره شمالی ساعت ۱۰:۰۰ صبح  
اسپانیا - شیلی ساعت ۱۴:۳۰ بعدازظهر  
سوئیس - هندوراس ساعت ۱۴:۳۰ بعدازظهر

### برنامه این هفته بازی‌ها به وقت مونترال:

#### جمعه ۱۸ جون:

آلمان - صربستان ساعت ۷:۳۰ صبح  
اسلونی - آمریکا ساعت ۱۰:۰۰ صبح  
الجزیره - انگلیس ساعت ۱۴:۳۰ بعدازظهر

#### شنبه ۱۹ جون:

هلند - ژاپن ساعت ۷:۳۰ صبح  
غنا - استرالیا ساعت ۱۰:۰۰ صبح  
کامرون - دانمارک ساعت ۱۴:۳۰ بعدازظهر

#### یک شنبه ۲۰ جون:

پاراگوئه - اسلواکی ساعت ۷:۳۰ صبح  
نیوزلند - ایتالیا ساعت ۱۰:۰۰ صبح  
برزیل - ساحل عاج ساعت ۱۴:۳۰ بعدازظهر

#### دوشنبه ۲۱ جون:

پرتقال - کره شمالی ساعت ۷:۳۰ صبح  
شیلی - سوئیس ساعت ۱۰:۰۰ صبح  
اسپانیا - هندوراس ساعت ۱۴:۳۰ بعدازظهر



 **Clinique Dentaire Pearl**

**دکتر علی شفیعی جراح دندانپزشک**

■ کنترل بیماری‌های لثه با لیزر  
■ دندانپزشکی زیبایی ■ ارتدنسی برای کودکان زیر ده سال  
■ سفید کردن دندان ها ■ پرتز های ثابت و متحرک

دوشنبه و سه شنبه تا ۵ غروب  
پنج شنبه و جمعه تا ۸ شب - شنبه ۸ صبح تا ۵ غروب

**Tel : (514) 685 - 6222**  
4531 Boul Des Sources Suite 201. Roxboro QC, H8Y 3C4

**رایاتک**

متخصص تبلیغات و بهینه سازی روی گوگل (Google)

- پشتیبانی وب
- طراحی وب سایت
- تبلیغات روی اینترنت
- بهینه سازی روی جستجوگرها (SEO)

tel. 514.975.2111  
info@Rayatec.net  
www.RayaTec.net

**تعمیرگاه اتو رایدر**

**Garage Auto Ryder**

با مدیریت مسعود



**514-634-1111**  
420 1ère Avenue,  
Lachine, QC H8S 2S3

**ساخت خانه نو با گارانتی APCHQ**

تعمیر و توسعه فضاهای مسکونی و تجاری

**CONSTRUCTION MKD INC. Résidentiel et commercial**  
R.B.Q. 8356-5994-35

**ALI KHAGHANI**  
Entrepreneur général



**TÉL. 514.574.5743**  
FAX. 514.365.8951  
mkd.inc@gmail.com

بودند که به نوبه خود نوعی رکورد به حساب آمد.

فیفا از بازیکنان تیم ملی برزیل خواسته بود از شعارهای مذهبی و سیاسی بر روی زیر پیراهن خودداری کنند اما کاکا راه حل تازه‌ای برای این مشکل پیدا کرد. البته پیش از این خبر، کاکا که به عنوان مقیدترین بازیکن مسیحی جام جهانی ۲۰۰۶ معرفی شده بود برای حفظ ارتباطش با مذهب به راهکار جدیدی متوسل شد. او در سفرارش که به اسپانسر خود (آدیداس) داده تاکید کرده که باید بر روی کفش استوکش جمله "همه چیز مسیح" ثبت شود که این استوک سفارشی در تمرینات برزیل به سوژه عکاسان تبدیل شد. پیش از این کاکا در جام جهانی ۲۰۰۶ از جمله "من به مسیح تعلق دارم" بر روی زیر پیراهنی خود استفاده کرده بود.

سرمربی تیم ملی هلند استفاده از سایت توپیر، پلی‌استیشن، بازی‌های کامپیوتری و وب‌کم (Webcam) را برای بازیکنان این تیم ممنوع کرد. "لیا" بازیکن تیم ملی هلند که در اردوی این تیم در جام جهانی حضور دارد، در جریان انجام بازی آنلاین در مقابل حریف مراکشی‌اش از کلمات نژادپرستانه استفاده کرد که این توهین با واکنش "بوله‌روز" و "آف‌لای" دیگر بازیکنان هلند که ریشه‌ای مراکشی دارند روبرو شد. پس از این اتفاق "برت فن مارویک" سرمربی هلند اعلام کرد که بازیکنان تیم ملی هلند از این پس تا پایان رقابت‌های جام جهانی ۲۰۱۰ حق استفاده از سایت توپیر، پلی‌استیشن، بازی‌های کامپیوتری و وب‌کم را ندارند.

در پی درخشش لیونل مسی ستاره اول فوتبال جهان در ترکیب آرژانتین و در دیدار نخست این تیم با سبزپوشان نیجریه، تماشاگران پرشور آرژانتین در داخل این کشور و آفریقای جنوبی ضمن ستایش از بازی لیونل مسی با وجود این که او نتوانست در دیدار با نماینده آفریقا گلزنی کند با اعجوبه فوتبال آرژانتین و جهان آشتی کردند. تماشاگران پرانرژی آرژانتین پس از شکست یک بر صفر تیم ملی نیجریه به همراه تماشاگران آفریقای جنوبی در خیابان‌های ژوهانسبورگ تا پاسی از شب به جشن و شادی پرداختند.

فدراسیون جهانی فوتبال اعلام کرد که تمامی ۲۵۶ آزمایش دوپینگ که از بازیکنان حاضر در رقابت‌های جام جهانی، پیش از آغاز رقابت‌ها گرفته



# نیازمندی‌ها

## نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید. فقط با ۱۰ دلار در ماه!

پیش شماره های نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

مشاور املاک	کلبه عمو جمال ۴۸۴-۸۰۷۲	پژمان اسدی ۵۶۲-۲۳۴۰	اتومبیل (اجاره و فروش) Auto Highlander ۹۹۰-۲۵۰۰
میشاور خانواده	کافه صوفی ۹۸۹-۸۳۸۳	علی پاکنژاد ۲۹۶-۹۰۷۱	اتومبیل (تعمیرگاه)
مشاور مهاجرت	نیلوفر / فلافل ۸۴۶-۱۹۴۷	سهراب مهباندوست ۹۲۷-۳۵۰۴	اتو رایدر ۶۳۴-۱۱۱۱
مشاور شیریینی	Cafe Mon Plaisir ۵۰۴-۶۴۲۲	پزشکی پزشکی جایگزین	اطلس ۴۸۴-۴۴۸۱
نو سازی و تعمیرات ساختمان	روانشناس - روانکاو مهناز کاظمی ۸۴۹-۷۳۶۸	پرورین زرساو-همیوپت ۹۳۱-۸۲۷۴	اتومبیل (لوازم یدکی)
وکیل - مهاجرت	سی.دی - ویدئو تپش دیجیتال ۲۲۳-۳۳۳۶	هیپنوتیزم-علی سلیمی ۹۷۹-۲۱۲۰	لوازم یدکی آلفا ۹۳۵-۲۸۲۹
وام مسکن	صوتی و تصویری آدیو ویدئو کیک ۴۵۰۶۹۱-۴۰۸۶	تابلو سازی پلکسی ۹۳۱-۷۷۷۹	آرایشگاه-زیبایی-اسپا
وب سایت و شبکه	عکاسی و فیلمبرداری فتو شاپ ۸۴۶-۰۲۲۱	ترجمه و دعوتنامه رسمی محمود ایزدی ۲۴۶-۸۴۸۶	آمنه ۹۳۳-۰۷۶۳
	رز ۴۸۸-۷۱۲۱	شهریار بخشی ۶۲۴-۵۶۰۹	خانه زیبایی فریده ۶۲۶-۸۶۶۶
	رضا بلادی ۹۶۲-۷۳۹۲	چاپ و کپی انتشارات فرهنگ ۹۳۱-۹۹۳۱	زهرة ۴۸۱-۶۷۶۵
	Sarkani Photography ۸۰۲-۲۱۶۸	فتوکپی ان دی جی ۴۸۸-۵۳۳۳	رویا ۹۳۴-۳۳۷۴
	فرش	حسابداری	سوزان ۸۱۳-۴۹۴۷
	بازار فرش ۳۴۲-۳۰۰۰	حمل و نقل و اسباب کشی	منیژه استتیک ۹۷۵-۳۰۰۲
	تهران ۳۸۵-۱۸۱۸	امیر ۴۱۶-۸۴۴-۶۰۶۴	فاطمه ۴۴۳-۳۴۹۲
	قصرفرش ۲۷۷-۸۰۰۰	خشک شویی و خیاطی	ارز
	فروشگاه ها	Excel plus ۹۳۴-۵۶۰۰	ام با ام ۸۴۸-۹۵۹۹
	اخوان ۶۲۰-۵۵۵۱	خطاطی	پاسیفیک ۲۸۹-۹۰۱۱
	ادونیس ۳۸۲-۸۶۰۶	پذیرش سفارش ۹۹۹-۸۷۷۹	پنج ستاره ۸۴۶-۰۲۲۱
	راکی موتانا ۴۸۹-۳۲۲۶	دارو خانه	شریف ۲۲۳-۶۴۰۸
	کوه نور ۴۵۰-۶۷۶-۹۵۵۰	لوئیز داداش زاده ۲۸۸-۴۸۶۴	مانی وایز ۴۸۵-۶۰۰۰
	سن لوران ۳۶۹-۳۴۷۴	دکوراسیون منزل و محل کار	ازدواج و طلاق
	میوه و تره بار سامی ۸۵۸-۶۳۶۳	میترا معینی/طراحی داخلی ۷۸۴-۰۲۵۷	آژانس های مسافرتی
	نور ۹۳۲-۲۰۹۹	دندان پزشکی	امیر- اسکای لان ۲۴۲-۰۴۴۸
	وطن ۴۵۰-۹۰۴-۴۹۰۰	شهرورز رضا نیا ۹۳۳-۳۳۳۷	فرناز معتمدی ۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶
	متروپولیس (تعاونی رز) ۸۴۹-۴۲۴۲	رضیه رضوی ۶۳۴-۷۲۸۱	Amro Travel ۳۲۱-۰۲۴۴
	کامپیوتر	معصومه دولتشاهی ۶۸۴-۰۱۳۵	الکتریکی (تعمیرات)
	بیژن جلالی ۲۵۸-۸۱۸۶	شریف نائینی ۷۳۱-۱۴۴۳	امید ۴۲۸-۰۶۵۰
	پیمان سلیمی-طراحی وب ۹۷۵-۲۱۱۱	آذین طاهری ۳۲۹-۲۳۰۳	امیر (A.S.A.) ۸۳۳-۴۰۲۲
	نرم و سخت افزار ۸۴۵-۵۲۳۱	علی شفیعی ۶۸۵-۶۲۲۲	آموزش
	کتاب فروشی	رامین میر موجی ۶۹۵-۸۶۴۱	انستیتو تکنیک ۷۳۹-۳۰۱۰
	مکیک ۳۷۳-۵۷۷۷	دندان سازی	پروین عبائی- فارسی ۳۶۸-۹۰۱۲
	کلینیک	افخم هادی ۷۳۷-۶۳۶۳	مدرسه فردوسی ۹۶۲-۳۵۶۵
	کلینیک آلفا ۹۳۳-۸۳۸۳	رسانه های گروهی	مدرسه وست آیلند ۶۲۶-۵۵۲۰
	کیتترینگ	بازار ۸۴۸-۹۵۹۹	مدرسه دهخدا ۹۵۲-۲۱۶۵
	شیرینی و کیتترینگ پری ۹۹۴-۹۲۶۴	پوشه ۵۷۵-۸۴۵۱	زبان فرانسه ۹۸۹-۹۴۷۵
	شیرینی رز ۹۰۳-۱۱۵۹	پیوند ۹۹۶-۹۶۹۲	آموزش (راندگی)
	گل	چکاوک هفته ۷۸۷-۸۸۴۸	آریا ۶۲۱-۳۴۵۶
	لینک فلور-وچید ۹۸۳-۱۷۲۶	رستوران-پیتزا - کیتترینگ	آموزش (موسیقی)
	محضر رسمی	پریشیا ۴۸۹-۸۴۸۴	موسیقی-داوری ۵۶۷-۴۷۸۹
	مد و لباس	چوپان کباب ۴۵۰-۶۷۸-۹۳۲۲	دف و آواز ۴۸۵-۰۷۳۹
	HPadar ۸۴۲-۵۶۰۸	دابل پیتزا ۳۴۳-۰۳۴۳	موسیقی-سرابی ۶۸۳-۴۴۵۷
	مراکز مذهبی	شیراز ۴۸۵-۲۹۲۹	پیانو-قرچه داغی ۴۸۴-۸۷۴۸
	انجمن بهایی ۸۴۹-۰۷۵۳	فاروس ۲۷۰-۸۴۳۷	پیانو-متین ۵۲۶-۱۰۴۷
	بنیاد آیت الله خویی ۳۴۱-۲۲۳۵	کباب سرا ۹۳۳-۰۹۳۳	ویلون و پیانو ۵۲۷-۵۰۰۸
	کلیسای ایرانی ۲۶۱-۶۸۸۶	کلی ۴۸۳-۰۰۰۰	سنتور و عود ۲۶۲-۴۰۴۵
	کلیسای فارسی- کشیش عادل ۹۹۹-۵۱۶۸		سنتور - صابر جلیلزاده ۵۸۵-۶۱۷۸
	مرکز اسلامی ایرانیان ۳۶۶-۱۵۰۹		آموزش (نقاشی) حمیرا مرتضوی ۹۳۸-۸۰۶۶
			انتشارات
			مولتی سازه ۷۷۰-۱۷۷۱
			بیمه و سرمایه گذاری

**پریشیا**  
Café Restaurant

**کافه رستوران و Take Out**  
سفارش انواع غذا و شیرینی پذیرفته می شود

**غذاهای اصیل ایرانی با طعم و کیفیت مطلوب خانگی**  
دوشنبه تا جمعه: ۷.۳۰ صبح تا ۷.۰۰ شب  
شنبه و یکشنبه: تعطیل

936 Girouard (corner of St. Jacques)  
**514-489-8484**

<p><b>فروشی</b> Mazda Protege 1998 دنده اتوماتیک کیلومتر: 150 هزار در وضعیت خوب 1500 دلار 928-2116</p>	<p><b>فروشی</b> تویوتا فورنا 2003 کارکرد 160 مایل، بدون زنگ زدگی قیمت: 10.500 دلار 450-623-1162</p>	<p><b>فروشی</b> Honda Civic SI 2002 سرخ رنگ/تمیز/131 هزار کیلومتر قیمت 10 هزار دلار 514-484-2415</p>	<p><b>میز تخته نرد آنتیک</b> برای بازی کتان حرفه‌ای با مهره‌های Bakelite دو اینچی به فروش می‌رسد قیمت: 1200 دلار 514-378-8888</p>
<p><b>فروشی</b> دو دستگاه ماشین خیاطی Overlock و Plain با تمامی وسایل به قیمت استثنایی 450 دلار 514-481-3153</p>	<p><b>کلیه لوازم منزل (تقریباً نو) به علت جابه‌جایی به فروش می‌رسد.</b> 514-795-4726</p>	<p><b>فروش: ایکس باکس</b> ایکس باکس با 5 بازی/3 دسته/1 مموری کارت/8 مگابایت/یک کیف مخصوص 100 دلار 514-481-9062</p>	<p><b>فروش برای فروش</b> یک تخته قالیچه‌ای اعلائی قم زرع و نیم/ابریشم خالص دورو: طرح ترنج و تصویری قیمت 5000 دلار و یک تخته قالی 3 در 4 تبریز گل ابریشم/چهار رج 3800 دلار 514-815-1002</p>
<p><b>اجاره</b> آپارتمان دو خوابه مبله و غیرمبله در شمال مونترال 514-993-0681</p>		<p><b>فروش: فولکس واگن</b> Jetta TDI 2002 دیزل/اتوماتیک 163 هزار کیلومتر/هزار کیلومتر با یک تانک/وضعیت عالی/8200 دلار 686-9365</p>	
<p><b>اجاره</b> (اجاره‌کننده ماه ژوئن ۱۵۰ دلار جایزه می‌گیرد) آپارتمان یک خوابه در NDG روشن/تمیز/با کف پارکت/طبقه دوم/بالکن/با استخر درون و بیرون / ماشین رختشویی و خشککن و انباری در زیرزمین/پارکینگ در صورت تمایل با پرداخت 45 دلار ماهانه موجود است. 514-996-1789 ۶۲۸ دلار شامل شوفاز</p>		<p><b>اجاره</b> آپارتمان دوونیم در NDG در ساختمان آرام و تمیز 597 دلار شامل تمام مخارج 514-581-4555</p>	
<p><b>اجاره</b> آپارتمان یک خوابه Cot-St-Luc نزدیک مرکز خرید/ترجیحا به یک خانم ایرانی اجاره داده می‌شود 9527392</p>	<p><b>اجاره</b> سه خوابه/با پارکینگ بیرون طبقه دوم یک ساختمان سه طبقه نزدیک مارشه اتواتر/800 دلار 514-952-7392</p>	<p><b>اجاره</b> دو خوابه/مجهز و شیک / با قیمت بسیار مناسب / واقع در تورن هیل تورنتو 905-886-2727 hziaei@gmail.com</p>	<p><b>اجاره</b> دوونیم/مبله/در ان.دی.جی از ۲۸ ژوئن تا ۲۸ آگوست در ساختمان آرام و تمیز 514-663-8860</p>
<p><b>استخدام</b> کارگر قوی برای دلیوری تشک در مونترال تمام وقت، از دوشنبه تا جمعه لطفا با Matt تماس گرفته و پیام بگذارید 514-993-0681</p>		<p>آپارتمان چهار خوابه با حال بزرگ و گاراژ با برف روبی زمستان طبقه دوم، در محیطی ساکت، نزدیک مراکز خرید واقع در Town of Montreal به قیمت 1700 دلار در ماه اجاره داده می‌شود رامونا 514-378-888</p>	
<p><b>استخدام</b> به یک نفر مسئول تولید نان سنگک و شیرینی ایرانی با پنج سال سابقه کار و مسلط به زبان فارسی نیازمندیم. لطفا رزومه خود را به آدرس زیر ایمیل کنید. Shaterabbasitsangackbread@yahoo.ca</p>		<p><b>استخدام</b> دو تکنسین کارهای زیبایی/ دو کمک پرستار/ و سه منشی ارسال رزومه: moini_clinics@sympatico.ca</p>	<p><b>اجاره</b> آپارتمان دو خوابه در لاشین 585 دلار نزدیک مدرسه و مرکز خرید 639-8559 209-8559</p>

«سالن آرایش سوسن» جویای آرایشگر باتجربه است

"Professional hairdressers are needed for Sussan Coiffure"

514-813-4947

## Journal HafteH

Un hebdomadaire pour la communauté iranienne de Montréal

A weekly Newsletter for the Iranian Community in Montreal

18 juin 2010, numéro 100/ 18 June 2010, issue No.100

### Table des matières 100

Profile de la semaine

▪ Un large groupe transrégional de 56 pays ont exprimé leur profonde préoccupation devant la crise des droits humains en Iran. L'Iran avec un certain nombre d'aider les États ont tenté de bloquer la déclaration, mais ...

- Parole de la semaine: Cette question est à 100 nr et nous sommes fiers de lui! / rédacteur en chef
- Québec et du Canada Nouvelles
- Nouvelles des Iraniens à Montréal
- Mémoire d'un immigrant et les problèmes des nouveaux arrivants / Khosro Noshadravan
- De nos lecteurs: le politique / Maryam B.
- De nos lecteurs: les droits des femmes / Elahe Machouf
- De nos lecteurs: de la musique / Iman Sadeghzadeh
- De nos lecteurs: la culture / Hamed Shahsavan
- Premier ministre Stephen Harper condamne la violation des droits humains en Iran
- Un examen des poèmes Obeid Zakani - Partie 2 / Dr. Kazem Vadei
- Vis, mille ans de solitude / S. Maria Moghaddam
- Sci-Tech: Surface de Microsoft / Shaygannia Hamid
- Concours de dessin dans Dehkhoda et les gagnants
- Cinéma: Pouvez-Jams Bond sauver le Golden Mayer / Atoosa Akhavan
- Sports: Avec la Coupe du Monde / Peyman Salimi
- Juste pour rire

### Index issue 100

Cover Story

▪ Human rights situation in Iran and the UN Human Rights Council! A broad, cross-regional group of 56 countries have expressed serious concern about the human rights crisis in Iran. Iran along with a number of supporting states attempted to block the statement, but ...

- Words of week: This is issue nr 100 and we are proud of it! editor
- Quebec and Canada News
- News of Iranians in Montreal
- Memoir of an immigrant and the problems of newcomers / Khosro Noshadravan
- From our readers: on politic / Maryam B.
- From our readers: on women rights / Elahe Machouf
- From our readers: on Music / Iman Sadeghzadeh
- From our readers: on culture / Hamed Shahsavan
- PM Stephen Harper condemns the Human rights abuse in Iran
- A review of Obeid Zakani's poems – part 2/ Dr. Kazem Vadei
- Vis, a thousand years of aloneness / Maria S. Moghaddam
- Sci-Tech: Microsoft's Surface / Hamid Shaygannia
- Drawing competition in Dehkhoda and the winners
- Cinema: Can Jams Bond rescue the Golden Mayer / Atoosa Akhavan
- Sports: Along with World Cup / Peyman Salimi

Publication/Publisher:

**HafteH Journal**

Rédactrice / Editor: **Leili Khaghani**

Rédacteur en chef/Editor in chief: **Khosro Shemiranie**

Rédactrice/Editor Ottawa : **Dr. Maria Sabaye Moghadam**

Désigner/Designer: **Behrouz Zamani** ([www.BehGraphics.com](http://www.BehGraphics.com))

Cover / couverture: **BehGraphics.com**

Caricaturist: **Sirous Yahyaabadi**

Photographer/photographe: **Marjan Rahnvard**

Webmaster: **Payman Salimi – Nazanin Hazrati**

Editorial team :

**Atoosa Akhavan,**

**Masoud Bastani,**

**Pasha Javadi,**

**Payman Salimi and Ali Sharifian**

Remerciements particuliers à ceux qui ont contribué à ce numéro

Special thanks to those who contributed to this issue:

**Elaheh Mashouf, Khosro Noshadravan,  
Hamid Shayegannia, Iman Sadeghzadeh &  
Kazem Vadei,**

ISSN 1918-4379 HafteH

Prix /Price: \$2.50 - À Montréal: **Libre / In Montreal: Free**

Journal HafteH

6960 Sherbrooke W. #15

Montreal QC H4B 1R2

Tel: (514) 787-8848



General: [info@hafteh.ca](mailto:info@hafteh.ca)

Editorial: [editor@hafteh.ca](mailto:editor@hafteh.ca)

Advertising: [ad@hafteh.ca](mailto:ad@hafteh.ca)

**www.hafteh.ca**

## هدیه شرکت تلفن راه دور یوتل

۱۰۰ دقیقه تماس رایگان به ایران برای مشترکین جدید

اروپا و آمریکای شمالی

2.9¢

هر دقیقه

شهرستان ها از

7.9¢

هر دقیقه

تهران

3.9¢

هر دقیقه Montreal Time 7 PM to 7 AM

مکالمه نامحدود (Unlimited) از ایران به تمامی شهرهای

کانادا و آمریکا \$24<sup>95</sup> ماهانه و بدون هیچگونه قرارداد (TAX) بعهده شرکت یوتل می باشد)

۲۰۰ دقیقه تماس رایگان از کانادا به تهران برای مشترکین سرویس نامحدود

شماره اختصاصی رایگان از تهران \$0.00

قابلیت تماس همزمان از یک شماره تلفن به چند شماره مقصد (Ring Group)

سرویس تماس نامحدود به تمامی شهرهای کانادا و آمریکا و بالعکس \$14<sup>95</sup>

- این سرویس می تواند مورد استفاده ۳ خانواده و با یک نرخ در هر نقطه آمریکا و کانادا قرار گیرد.  
- در صورتی که موبایل شما دارای قابلیت Incoming call نامحدود باشد شرکت یوتل قادر است Out going موبایل شما را از تمامی شرکت های تلفن (... Rogers, Fido, Telus, Bell) نامحدود (Unlimited) نماید.

نام کشور	قیمت (دلار کانادا)	نام کشور	قیمت (دلار کانادا)	نام کشور	قیمت (دلار کانادا)
آلمان	1.9¢	فنلاند	8.8¢	اندونزی	3.4¢
ایتالیا	2.6¢	یونان	2.5¢	سنگاپور	1.9¢
بلژیک	2.9¢	مراکش	4.3¢	ژاپن	4¢
سوئد	1.9¢	ترکیه	3.2¢	روسیه	4¢
سوئیس	2.6¢	اسرائیل	1.9¢	رومانی	4¢
انگلستان	1.9¢	عراق	5.8¢	چین	1.9¢
هلند	2.8¢	بحرین	6.8¢	هنگ کنگ	1.9¢
الریاض	3.5¢	کویت	16¢	بنگلادش	7.9¢
فرانسه	1.9¢	مکه	18¢	بنگلادش (mobile)	6.4¢
لوکزامبورگ	3.2¢	ریاض	4.4¢	کره جنوبی	8.6¢
دانمارک	2.2¢	جده	7¢	مالزی	1.9¢
ترنر	2.8¢	دبی	19¢	هند	3.3¢
اسپانیا	1.9¢	زلاند نو	1.9¢	پاکستان (کراچی)	6.1¢
پرتغال	2.3¢	استرالیا	3.9¢		



یوتل از سراسر آمریکا، کانادا و اروپا نماینده فعال می پذیرد

مشترکین عزیز جهت تبدیل نرخ قدیم خود به نرخ های جدید می توانند با دفتر یوتل تماس حاصل نمایند

514.375.0367

Toll-Free: 1.866.353.0503

647.776.0856 - 1.866.642.6700

www.u-tel.net

U-Tel

یوتل -

به کوتاه کردن فاصله ها می اندیشد.



## "میوه و تره بار سامی"

با چهار شعبه بزرگ  
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب  
قیمت ها: غیر قابل رقابت

سامی، جایی که می توانید سبد  
خرید خود را پر از میوه کنید اما  
کیف پولتان را خالی نکنید



► **Head Office**  
1505 rue Legendre Ouest,  
Montréal, QC H4N 1H6  
(514) 858-6363

► **Laval**  
1550 Boulevard Daniel-Johnson  
Laval, QC, Canada  
(450) 978-1333

► **Lasalle**  
400 avenue Lafleur,  
Lasalle, QC H8R 3H6  
(514) 368-1333

► **Nord-est Montréal**  
8200 19E Avenue,  
Montréal, QC H1Z 4J8  
(514) 594-1333

**SAMI**



**FRUITS**



## دفتر وکالت و مشاوره حقوقی سام بیات

دفتر وکالت سام بیات، وکیل پایه یک دادگستری کانادا با داشتن سابقه بیش از ۱۷ سال در امر مهاجرت و اخذ تابعیت و در اختیار داشتن وکلای کارآزموده و شعبات فعال در کشورهای امارات عربی متحده، ایران، کانادا، انگلستان و کویت آماده ارائه کلیه خدمات مهاجرت و تابعیت (پاسپورت دوم) به شما ایرانیان عزیز می‌باشد.

شایان ذکر است آقای سام بیات عضو رسمی و تأیید شده Quebec Bar می‌باشند که به زبان‌های فارسی، انگلیسی، فرانسه مسلط بوده و ضمناً در مصاحبه‌ها می‌توانند متقاضی را در مقابل افسر مهاجرت کانادایی همراهی کنند. تخصص ایشان در مهاجرت سرمایه‌گذاران و مدیران و صاحبان مشاغل آزاد بوده و ایشان با توجه به شرایط هر متقاضی بهترین برنامه مهاجرتی را انتخاب کرده و پیشنهاد می‌کنند. فراموش نکنید که ما از ابتدا تا گرفتن ویزای مهاجرت تا استقرار کاملتان در کانادا در کنارتان خواهیم بود.

برای مشاوره رایگان و یا دریافت اطلاعات بیشتر با شماره‌های زیر تماس بگیرید.

### Dubai

Suite 702, Canadian Consulate Bldg.,  
Khalid Bin Al Walid Road, Bur-Dubai  
Dubai, U.A.E.  
Tel: +971 4 355 4646  
Fax: +971 4 355 2357  
e-mail: cls-info@ilsgroup.com

### Montreal

Canadian Legal Services  
1470 Peel Street, Suite B-915,  
Montreal, Quebec, H3A 1T1  
Tel: +1 514 845 8146  
Fax: +1 514 845 5091  
e-mail: cls-mtl@ilsgroup.com

### Tehran

Tehran, Vanak Roudndabout, Mullah Sadra Rd,  
Sheikh Bahai st., Garmsar Street West,  
Opposite Bahar Lane, No 59, Second Floor  
Tel: + 98 21 8861 4820 (By appointment only)  
Fax: + 98 21 8861 4819  
e-mail cls-teh@ilsgroup.com

WASHINGTON | LONDON | ST. KITTS & NEVIS

A division of SAM BAYAT & ASSOCIATES, Business Immigration Lawyers

Registered in UAE under Canadian Legal Services

[www.ilsgroup.com](http://www.ilsgroup.com)